

HyGROMATIK® SPA

Spa Touch Control



Mode d' Emploi



STC.FR
E-8881456

Certains programmes informatiques du présent produit [ou appareil/système] ont été développés par HygroMatik GmbH (« le travail »).

Copyright © HygroMatik GmbH [17.08.2020]

Spa Touch Control FR

Version actuelle du mode d'emploi disponible sur www.hygromatik.com

Tous droits réservés.

HygroMatik GmbH autorise l'utilisateur légal de ce produit [ou appareil/système] à utiliser ce travail uniquement dans le cadre de l'utilisation légitime du produit [ou appareil]. Aucun autre droit n'est octroyé avec cette licence. En particulier, et sans préjudice de ce qui précède, le travail ne peut pas être utilisé, vendu, sous-licencié, transmis, en intégralité ou en partie, ni être copié ou reproduit de quelque manière ou sous quelque forme que ce soit, sauf dans le cadre expressément indiqué ici, sans l'accord écrit préalable de HygroMatik GmbH.

1. Introduction	5
1.1 Utilisation conforme à l'usage prévu	5
1.2 Indice de protection	5
1.3 Consignes de sécurité	5
1.4 Marquage typographique	6
1.5 Définitions	6
2. Vue d'ensemble	7
2.1 Caractéristiques du Spa Touch Control	7
2.1.1 Caractéristiques de l'écran	7
2.2 Éléments fournis	8
2.3 Conditions de raccordement du Spa Touch Control au générateur de vapeur	8
3. Structure mécanique	9
4. Montage mural	10
4.1 Principe de montage	10
4.2 Choix du lieu de montage	10
4.3 Étapes de montage	10
5. Raccordement électrique	11
5.1 Principe de raccordement (côté Spa Touch Control)	11
5.1.1 Types de raccordement	11
5.2 Raccordement au générateur de vapeur	12
5.2.1 Aux générateurs de vapeur des séries HyLine, CompactLine, HeaterLine, HeaterCompact et FlexLine	12
5.2.2 Aux générateurs de vapeur de la série HeaterSlim	13
5.3 Réglage du débit en bauds pour l'interface de transmission	13
6. Commande temporelle du générateur de vapeur à l'aide du Spa Touch Control	15
6.1 Modes de fonctionnement	15
6.1.1 Mode manuel	15
6.1.2 Mode minuterie	15
6.1.3 Mode temporisateur	16
6.2 Tableau des statuts des modes de fonctionnement possibles	17
7. Structures des menus	18
8. Mise en service	19
8.1 Saisie du mot de passe	20
9. Commande	22
9.1 Fonctions utilisateur et exploitant	22
9.2 Vue d'ensemble des éléments de commande et l'affichage accessibles à l'utilisateur (vue principale)	23
9.3 Utilisation par l'utilisateur	24
9.3.1 Utilisation générale	24
9.3.2 Exemple d'utilisation pour l'utilisateur	24
9.3.3 Modification de la température de consigne	26
9.4 Réglage par l'exploitant	27
9.4.1 Définir la vue principale (vue de sélection)	27

9.4.1.1 Régler le mode manuel (« Vapeur on/off » ou « Mode minuterie »)	29
9.4.2 Activer « Parfum on/off » et régler l'intensité	31
9.4.3 „Activer le symbole « Éclairage on / off » pour l'écran principal	32
9.4.3.1 Particularité du contrôle FlexLine	32
9.4.4 „Activer le symbole « Ventilateur on/off » pour l'écran principal	33
9.4.5 Activer l'affichage de la température de consigne et régler cette dernière	33
9.4.6 Activer « Mode éco on/off » et régler la température réduite	33
9.4.7 Réglage de l'horloge	39
9.4.8 Activer la fonction Temporisateur (programme hebdomadaire) et régler l'heure	40
9.4.9 Sélection de la combinaison de couleurs	44
10. Paramètres et lectures lorsqu'il est connecté à un appareil de vapeur HeaterSlim .	45
10.1 Vue d'ensemble des paramètres	46
10.2 Vue d'ensemble des valeurs de lecture	48
11. Caractéristiques techniques	52

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi le Spa Touch Control pour commander à distance votre générateur de vapeur HygroMatik.

Le Spa Touch Control est conçu pour être utilisé avec les générateurs de vapeur des séries **HyLine, CompactLine, HeaterLine, HeaterCompact, Heater Slim** et **FlexLine**.

Le Spa Touch Control est à la pointe de la technologie.

Étant donné que les appareils disposent de différents systèmes de commande, les menus de commande diffèrent sur certains points. Dans ces cas, la description des menus est effectuée de manière individuelle pour chaque série.

N'utilisez le Spa Touch Control que lorsqu'il est dans un état impeccable et de manière conforme.

Si vous des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

En cas de demande d'informations ou de commande de pièces de rechange, munissez-vous toujours du type d'appareil et de son numéro de série !

1.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le Spa Touch Control est un panneau d'affichage et de commande permettant de commander les fonctions d'un générateur de vapeur HygroMatik. L'appareil est conçu pour être monté au mur avec un câble de commande fixe tout en étant protégé de l'humidité. L'utilisation dans une cabine de vapeur est autorisée lorsque les instructions de montage concernant l'étanchéité ont été strictement respectées. Nous recommandons toutefois l'installation hors de la cabine de vapeur.

L'appareil peut également être utilisé de manière mobile avec un générateur de vapeur HygroMatik à des fins de test. Étant donné qu'aucun soulagement de tension n'est prévu pour le câble de commande, l'utilisation mobile prolongée du panneau d'affichage et de commande n'est pas autorisée.

1.2 Indice de protection

Côté avant, le module présente un indice de protection IP 65 lorsqu'il est correctement monté. L'indice de protection à l'arrière dépend de l'exécution des travaux sur le site. À la livraison et sans aucune autre mesure supplémentaire, l'indice de protection à l'arrière est IP 00.

1.3 Consignes de sécurité

Aucune consigne de sécurité particulière ne s'applique à l'exploitation et à l'utilisation du Spa Touch Control. Toutefois, il convient de respecter toutes les consignes de sécurité qui s'appliquent à l'appareil (générateur de vapeur), pour lequel le

Spa Touch Control est utilisé.

Veillez respecter

Si le mode bain de vapeur est suspendu pour une période prolongée, il est conseillé de désactiver le générateur de vapeur afin d'éviter toute activation non intentionnelle à travers le Spa Touch Control. Si, pour des raisons d'hygiène, le rinçage de tronçons de conduite reste activé pendant cette période (si le dispositif a été installé), il faut au contraire ouvrir la chaîne de sécurité tandis que le générateur de vapeur lui-même doit rester activé.

1.4 Marquage typographique

- » Cette double flèche indique les étapes d'utilisation nécessaires pour accéder à une fonction ou appliquer un réglage.

1.5 Définitions

Ce manuel d'utilisation distingue l'utilisateur et l'exploitant du bain de vapeur.

Utilisateur/trice (ci-après « utilisateur »)

L'utilisateur est la personne qui veut « utiliser » le bain de vapeur. Pour l'utilisateur, l'utilisation du bain de vapeur se limite à l'essentiel.

Les fonctions du Spa Touch Control accessibles à l'utilisateur sont affichées au « niveau utilisateur ».

Exploitant

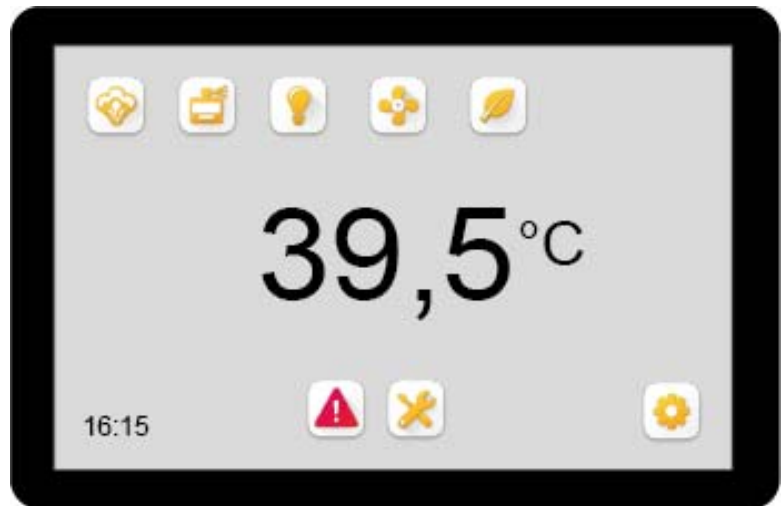
L'exploitant est la personne à qui revient la responsabilité technique de l'installation. L'exploitant peut définir les fonctions du bain de vapeur dans leur intégralité, ainsi que les fonctions qui doivent être rendues accessibles à l'utilisateur.

Les fonctions accessibles à l'exploitant lui permettant de régler le Spa Touch Control sont affichées au « niveau exploitant ». Naturellement, le niveau utilisateur est aussi accessible à l'exploitant.

2. Vue d'ensemble

Le Spa Touch Control HygroMatik est un panneau d'affichage et de commande compacte câblé destiné aux générateurs de vapeur HygroMatik.

Il peut être directement utilisé au niveau du générateur de vapeur ou éloigné de celui-ci avec une longueur de câble maximale de 50 m.



2.1 Caractéristiques du Spa Touch Control

- Montage mural encastré et protégé de l'humidité
- Indice de protection IP 65 à l'avant
- Connexion des données au générateur de vapeur via un câble de commande fixe de catégorie 5
- Alimentation électrique de 12 V via le générateur de vapeur et le câble de commande
- Communication via le protocole Modbus RTU
- Surface tactile (écran tactile)
- L'exploitant a la possibilité de définir l'étendue des fonctions de la commande en saisissant un mot de passe
- Possibilité de commander toutes les fonctions via les symboles à l'écran (pas d'informations textuelles)
- Les symboles à l'écran expliquent le statut de l'appareil
- Exploitation continue, mode minuterie et mode temporisateur (heure d'activation hebdomadaire)

2.1.1 Caractéristiques de l'écran

- Écran tactile capacitif (PCT)
- Grande résistance aux rayures

2.2 Éléments fournis

La commande « Spa Touch Control » contient les postes suivants :

- Écran tactile 5" (Touch Screen)
- Câble de raccordement de 20 cm de long, fiche RJ45 d'un côté, de l'autre, connecteur enfichable à 4 broches spécifique au système
- Connecteur RJ45 pour le relier le câble de raccordement avec le câble de commande de catégorie 5 installé
- Cadre pour le montage encastré avec vis et embouts
- Cadre en aluminium servant de cache
- Mode d'emploi

2.3 Conditions de raccordement du Spa Touch Control au générateur de vapeur

Pour les générateurs de bains vapeur des séries **HyLine**, **CompactLine**, **HeaterLine**, **HeaterCompact** et **FlexLine** :

Le générateur de vapeur HygroMatik doit être équipé d'un kit de raccordement se composant du transformateur pour l'alimentation 12 V CA, d'un bornier et d'une interface RS485.

Ce kit de raccordement est disponible auprès d'HygroMatik sous le numéro de commande B-0608053 ou CN-07-10500 (pour FlexLine).

Pour les générateurs de bains vapeur de la série **HeaterSlim** :

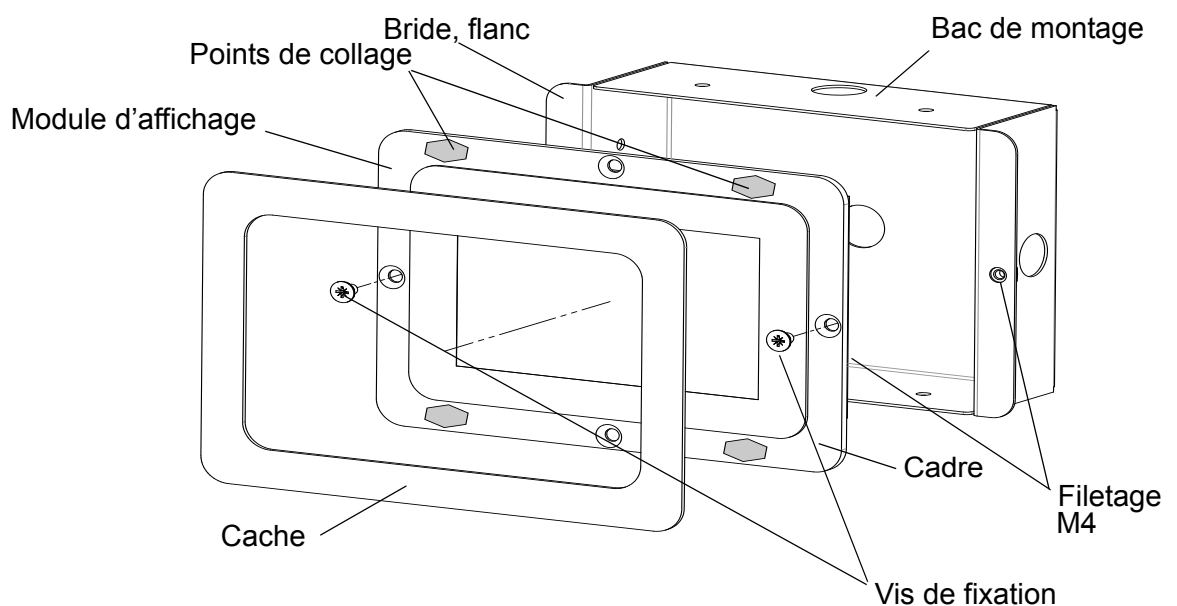
Le générateur de vapeur HeaterSlim est doté d'usine d'une prise (BU1) sur la carte-mère qui permet de raccorder le « Spa Touch Control » à l'aide d'un câble de cat. 5.

3. Structure mécanique

Le Spa Touch Control se compose du module d'affichage, du bac de montage à installer sur site et qui possède deux alésages de fixation pour le module d'affichage avec écrous M4 soudés à l'arrière, et du cache.

Le module d'affichage possède une structure en sandwich. L'écran tactile même est inséré dans un cadre et forme une unité compacte à l'arrière avec la carte électronique. La carte comprend entre autres la fiche système combinée pour l'alimentation en courant de 12 V CA et le bus RS485 à deux fils.

Une fois le bac de montage installé (voir chapitre « Montage mural »), le module d'affichage se fixe sur le flanc du bac de montage avec les deux vis à tête fraisée. Le cache en aluminium noir anodisé constitue l'extrémité avant et est fixé au cadre sur toute sa surface ou au niveau des quatre points de collage prévu (voir chapitre « Montage mural »).



4. Montage mural

4.1 Principe de montage

Le Spa Touch Control est conçu pour le montage encastré. Afin de contrôler le module, un bac de montage est fourni. Ce dernier se plâtre au mur massif selon les conditions du site ou s'installe d'une autre manière en présence d'un mur creux. L'entreprise qui exécute les travaux peut, selon son estimation, renoncer au bac de montage en cas de montage dans un mur creux sec. Il faut alors prévoir sur le site des trous de fixation avec filetage M4.

Il convient également de prendre les mesures adéquates sur le site pour le passage du câble de commande vers le module électronique (pose encastrée ou dans un creux).

4.2 Choix du lieu de montage

Le Spa Touch Control peut être monté à l'intérieur ou à l'extérieur de la cabine de vapeur. La hauteur de montage par rapport au sol doit être déterminée de manière à avoir une bonne lisibilité de l'écran dans le contexte d'utilisation prévu (utilisation assise ou debout).

4.3 Étapes de montage

- » Plâtrer le bac de montage dans la cavité du mur ou le monter d'une autre manière
- » Introduire le câble de commande de catégorie 5 dans le bac et le relier au câble d'adaptation de 20 cm via le connecteur RJ45, ou le raccorder directement au module électronique (voir chapitre « Raccordement électrique »).
- » Installer le module électronique dans le bac de montage et le fixer à ce dernier avec les deux vis à tête fraisée.
- » Retirer le film de protection des 4 points de collage.
- » Poser le cache sur les points de collage et comprimer. Le cache peut aussi être collé sur toute la surface en appliquant de la colle du silicone.
- » Appliquer du silicone afin d'étanchéifier le mur autour du cache.

Veillez respecter Est utilisé pour les points de collage de la bande adhésive 3M™VHB™ portant le numéro de production « 4932 ». En ce qui concerne le traitement, voir les informations correspondantes du fabricant.

5. Raccordement électrique

5.1 Principe de raccordement (côté Spa Touch Control)

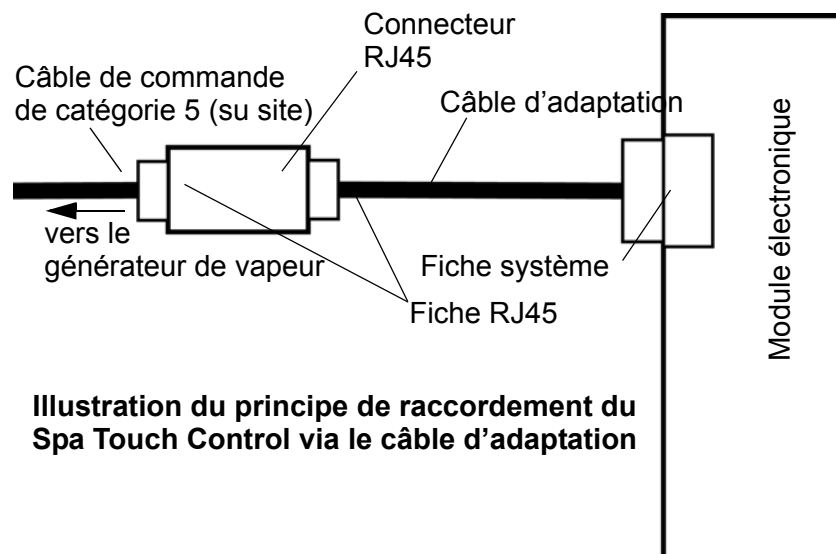
Pour raccorder le Spa Touch Control au générateur de vapeur, vous avez besoin d'un câble de patch (pas de cross-over) de catégorie 5 monté sur site qui est utilisé aussi bien pour l'alimentation de 12 V CA que pour le bus RS485 à deux fils. La longueur maximale du câble est de 50 m. Le câble de patch doit au moins correspondre à la catégorie 5 (cat.5).

Un câble d'adaptation de 20 cm est fourni pour le raccordement. Ce dernier permet de prolonger le câble de patch fixe à l'aide du connecteur RJ45, lui aussi fourni, pour autant que ledit câble de commande se termine par une fiche RJ45.

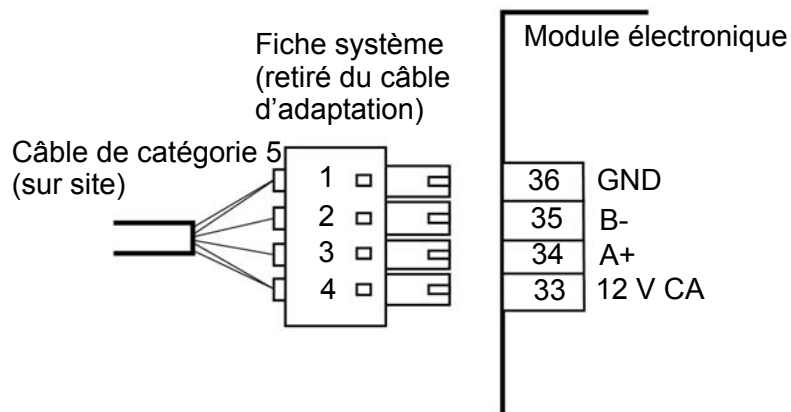
Il est également possible de raccorder directement le câble de patch au Spa Touch Control. Pour ce faire, utilisez la fiche système à 4 broches du câble d'adaptation. Étant donné que la fiche présente des bornes à ressort, elle peut être démontée du câble d'adaptation sans être détruite.

5.1.1 Types de raccordement

Type de raccordement 1 : Utilisation du câble d'adaptation



Type de raccordement 2 : Raccordement direct au module électronique



Broche de fiche	Broche de module	Affectation	Couleurs de fils
1	36	GND	orange et blanc-brun
2	35	B-	blanc-bleu
3	34	A+	bleu
4	33	12 V CA	blanc-orange et brun

5.2 Raccordement au générateur de vapeur

5.2.1 Aux générateurs de vapeur des séries HyLine, CompactLine, HeaterLine, HeaterCompact et FlexLine



Connecteur RJ45

Pour raccorder le Spa Touch Control à un générateur de vapeur HygroMatik, vous avez besoin d'un kit de raccordement (voir chapitre « Vue d'ensemble », dernière section). Ce kit comprend entre autres un connecteur RJ45 sous forme de passage dans le boîtier (voir illustration ci-contre).

Le câble de catégorie 5 provenant du Spa Touch Control s'introduit dans ce connecteur.

Si le câble installé doit être raccordé directement au générateur de vapeur, un connecteur RJ45 doit être installé à l'extrémité du câble. Les couleurs de fils pour l'affectation des fiches correspondent aux couleurs indiquées dans le tableau ci-dessus.

Sur le site, le câble peut également se terminer par une prise RJ45 encastrée ou apparente. Le raccordement du générateur de vapeur peut alors se faire avec un câble de brassage de catégorie 5 normal (pas de cross-over), comme on en trouve souvent dans le domaine de la technique des réseaux.

5.2.2 Aux générateurs de vapeur de la série HeaterSlim

La carte-mère du générateur de vapeur HeaterSlim présente une fiche dotée de la désignation BU1.

Le câble de patch de cat. 5 provenant du « Touch Spa Control » est doté d'un connecteur RJ45. Cette fiche doit être insérée dans la fiche BU1.



Remarque: Le câble de patch peut être introduit avec le connecteur à travers un raccord fileté pour câble M25 du générateur de vapeur.

Bague d'étanchéité



Lorsque l'on dévisse l'écrou-raccord du presse-étoupe, il est possible de retirer le joint d'étanchéité intérieur. Celui-ci peut être remplacé par un joint à fente (compris dans les accessoires fournis) qui peut être plié pour insérer le câble.

5.3 Réglage du débit en bauds pour l'interface de transmission

Pour tous les générateurs de vapeur HygroMatik introduits, à l'exception de la série Flexline, les paramètres de transmission de l'interface de série sont réglés d'usine de manière à assurer la compatibilité avec le Spa Touch Control (9600 bauds/ aucune parité / 1 bit d'arrêt).

Veillez respecter

Pour les appareils de la série FlexLine, une modification des réglages est nécessaire (voir plus bas).

Réglages pour la série FlexLine


Contrairement aux autres générateurs de vapeur, les appareils de la série FlexLine sont livrés d'usine avec les paramètres de transmission suivants :


Débit en bauds : 19200 bauds

Parité : Aucune

Bits d'arrêt : 1 bit d'arrêt

Pour une utilisation avec le Spa Touch Control, il est nécessaire de modifier le débit en bauds pour passer à 9600 bauds sur la commande SPA FlexLine. Procédez comme suit :

- » Appuyez sur le symbole  afin d'accéder aux réglages.
- » Saisissez « 010 » dans le champ de saisie de mot de passe qui s'ouvre à l'aide du clavier virtuel et confirmez la saisie en appuyant sur la petite case cochée verte en haut à droite. La première page du menu principal apparaît alors.
- » Passez à la page 2 du menu principal en utilisant la touche de déroulement vers le bas à droite en bas de l'écran.

- » Sélectionnez le sous-menu « Interface de communication » en appuyant sur le symbole.  L'écran suivant s'ouvre alors :

11:Communication	
01: Adresse	<i>1</i>
02: Vitesse	<i>19200</i>
03: Parité	<i>None</i>
04: Bits d'arrêt	<i>1</i>

- » Seul le débit en bauds doit être modifié. Appuyez alors sur la 2e ligne de l'écran et sélectionnez « 9600 » pour définir le nouveau débit en bauds (ensuite, il faut changer la page de l'écran en utilisant le bouton de déroulement vers le haut). Confirmez le réglage à l'aide de la case cochée verte.

À présent, le débit en bauds est réglé à « 9600 », et il est possible d'utiliser le Spa Touch Control.

6. Commande temporelle du générateur de vapeur à l'aide du Spa Touch Control

À l'aide du Spa Touch Control, le générateur de vapeur peut être configuré en mode manuel, minuterie ou temporisateur (programme hebdomadaire). Il est en outre possible de régler des formes mixtes. Ainsi, il est par exemple possible d'écraser le mode programme hebdomadaire en intervenant manuellement (« Manual Override »).

6.1 Modes de fonctionnement

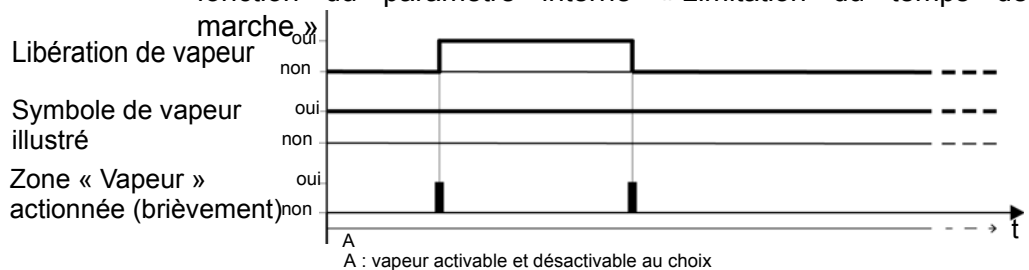
Le mode de fonctionnement est défini par l'exploitant (voir chapitre « Utilisation », section « Réglages effectués par l'exploitant »).

Veillez respecter

Les modes de fonctionnement définissent uniquement le comportement de libération de vapeur. La génération de vapeur même qui a lieu dans le cadre du mode de fonctionnement sélectionné est déterminée par la commande du générateur de vapeur en fonction de la température du bain de vapeur.

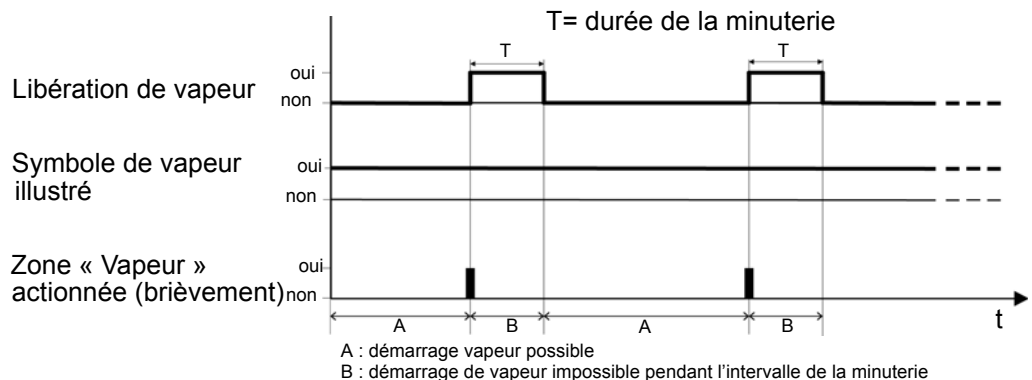
6.1.1 Mode manuel

Lorsque l'utilisateur actionne la zone vapeur, le mode bain de vapeur est validé jusqu'au retrait de la validation par un nouvel actionnement de la touche vapeur, ou jusqu'à ce que la commande électronique du générateur de vapeur le désactive en fonction du paramètre interne « Limitation du temps de



6.1.2 Mode minuterie

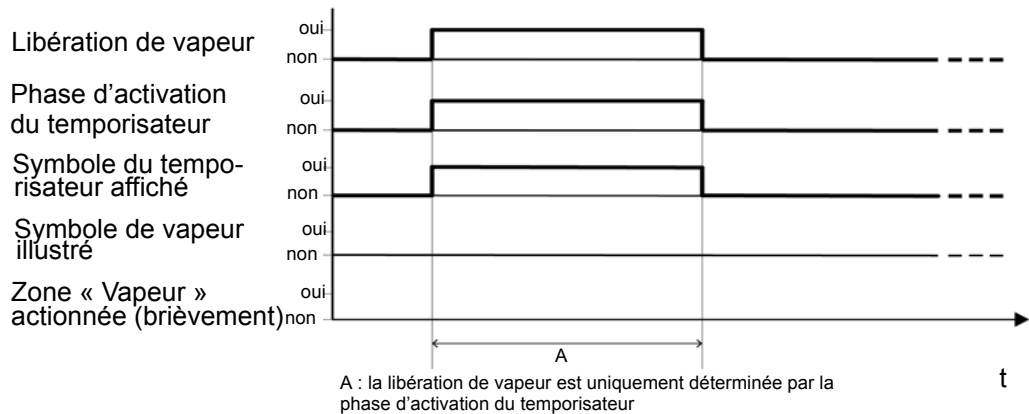
Lorsque l'utilisateur actionne la touche de vapeur, la vapeur est libérée pendant la durée configurée. Un nouveau démarrage est impossible lors de cette période, uniquement lorsque cette dernière est écoulée.



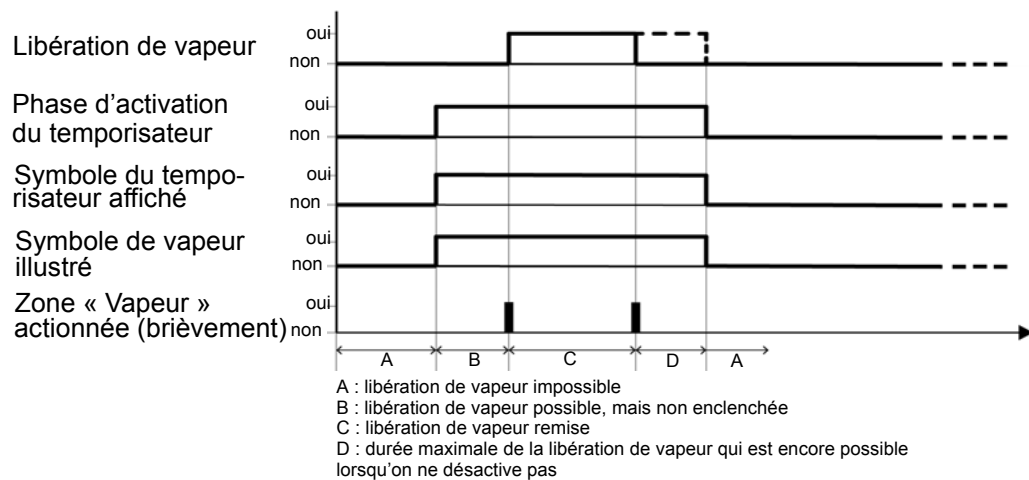
6.1.3 Mode temporisateur

Les heures d'activation et de désactivation sont enregistrées au sein d'un programme hebdomadaire. Lorsqu'aucune autre activation (mode minuterie, intervention manuelle) n'est programmée, le programme hebdomadaire définit directement les heures de libération de la vapeur. Trois variantes possibles sont illustrées ci-après :

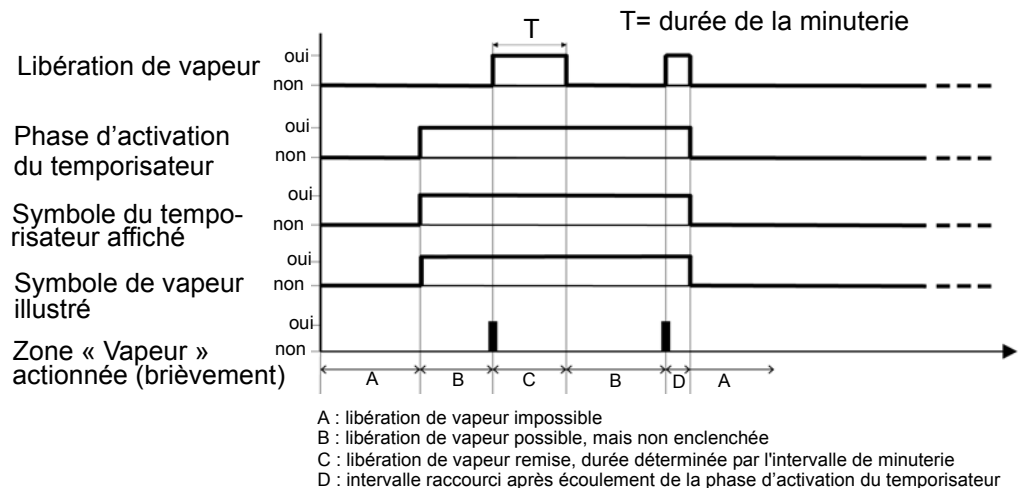
Mode temporisateur



Mode temporisateur avec « Intervention manuelle »



Mode temporisateur avec « Intervention manuelle » et activation du mode minuterie

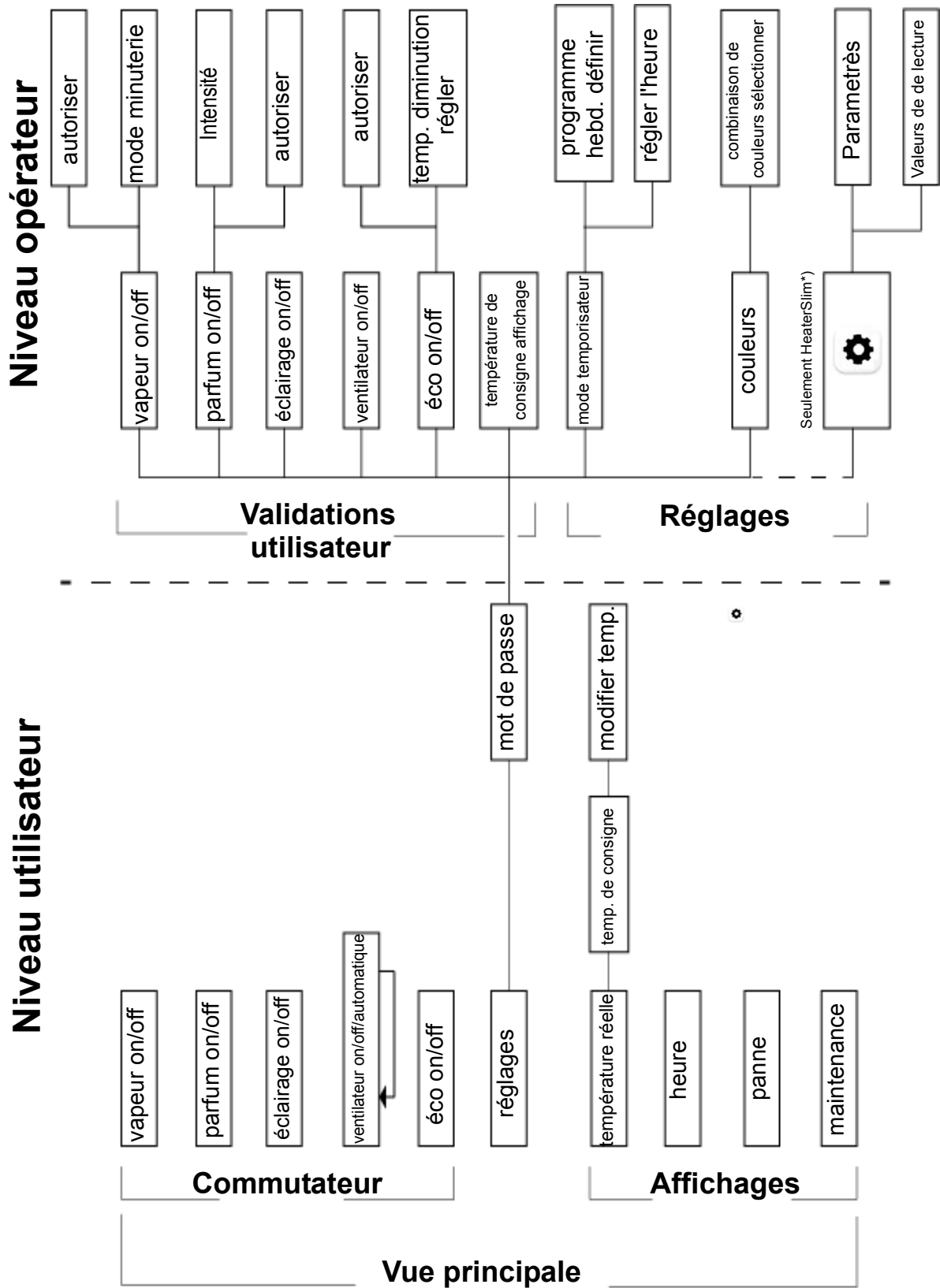


6.2 Tableau des statuts des modes de fonctionnement possibles

Type de fonctionnement	Présence du symbole de vapeur	Zone vapeur actionnée	Mode minuterie activé	Temporisateur activé	Temporisateur en phase d'activation	Libération de vapeur
Manuelle	oui	non	non	non	-	off
	oui	oui	non	non	-	En continu jusqu'à la désactivation de la limitation du temps de marche
Minuterie	oui	non	oui	non	-	off
	oui	oui	oui	non	-	pour la durée réglée
Temporisateur	non	n. p.	non	oui	non	off
	non	n. p.	non	oui	oui	en fonction des heures d'activation programmées
Temporisateur avec intervention manuelle	oui	n. p.	non	oui	non	off
	oui	oui	non	oui	oui	« Écraser manuellement » la durée d'activation En continu « On » jusqu'à la désactivation manuelle ou la limitation de la durée
Temporisateur avec intervention Manuelle et minuterie	oui	oui	non	oui	non	off
	oui	oui	oui	oui	oui	« Écraser manuellement » la durée d'activation « On » pour la durée de l'intervalle enregistrée pour le mode minuterie

n. p. = non pertinent

7. Structures des menus



*) Le sous-menu n'est visible que si le contrôle tactile du spa est connecté à un générateur de vapeur HeaterSlim

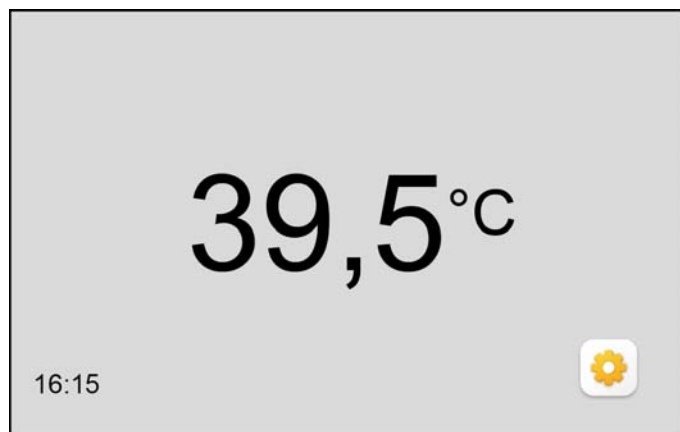
8. Mise en service

L'écran d'accueil suivant apparaît lors de l'activation du générateur de vapeur raccordé au Spa Touch Control :



Peu après, et s'il s'agit de la première mise en service, l'affichage bascule à la prochaine vue qui n'offre pas encore de possibilité d'utilisation à l'utilisateur.

Vue principale sans autorisations d'utilisateur

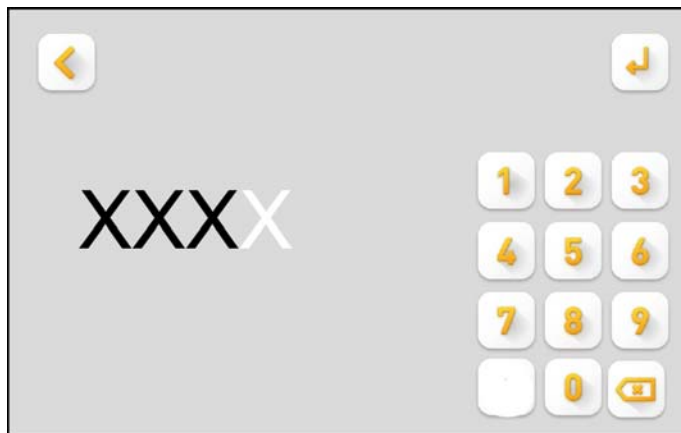


Lors de la prochaine étape, l'exploitant configure les fonctions d'utilisation auquel peut accéder l'utilisateur.

- » Appuyer sur la touche  , pour accéder au mode de réglage. La vue de saisie du mot de passe s'affiche.


8.1 Saisie du mot de passe


Vue de la saisie du mot de passe
(4 chiffres uniquement pour les commandes FlexLine)




Le mot de passe correspond au code d'accès du générateur de vapeur à utiliser (voir manuel d'utilisation de la commande correspondante). Le code 010 est utilisé par convention.

Les étapes de commande ci-dessous s'appliquent à l'utilisation du Spa Touch Control avec un générateur de vapeur HygroMatik des séries **HyLine**, **CompactLine**, **HeaterLine**, **HeaterCompact** et **HeaterSlim**).

- » Saisie chiffre par chiffre du mot de passe à trois chiffres. Le premier chiffre est saisi dans la position supérieure droite via les touches du clavier. Lors de la saisie du prochain chiffre, le chiffre précédemment saisi se déplace d'une place vers la gauche.
- » Répétez l'étape jusqu'à ce que le mot de passe s'affiche complètement.
- » Confirmation de la saisie avec la touche  .

Il est possible de corriger la saisie avec la touche  .

En cas d'utilisation du Spa Touch Control avec un générateur de vapeur de la série **FlexLine**, ce qui suit s'applique :

Le mot de passe du Spa Touch Control peut être réglé à partir du sous-menu « Fonctions » de la commande SPA FlexLine. Ensuite, il faut tout d'abord ouvrir le menu principal du niveau de l'exploitant à l'aide du mot de passe interne « 010 » (voir également la description à la section 5.3 du mode d'emploi de la commande SPA FlexLine). Sur la page 2 de l'écran du menu principal se trouve le symbole permettant d'accéder au sous-menu « Fonctions ». Appuyer sur le symbole  permet d'ouvrir la page de l'écran « 10 : Fonctions ».

- » Parcourez le menu en appuyant sur la touche « Down » jusqu'à atteindre l'écran indiquant la ligne 11 (« Mot de passe_Commande à distance »).
- » Appuyez sur la ligne pour ouvrir un clavier virtuel qui permet de saisir un mot de passe à 4 chiffres.
- » Confirmez le mot de passe en appuyant sur la petite case cochée verte en haut à droite.

Le mot de passe (à 3 chiffres, ou à 4 chiffres pour les appareils FlexLine) est à présent réglé. Il est possible de remplacer le mot de passe à tout moment.

Une fois le mot de passe saisi s'affiche la vue qui permet à l'exploitant de définir les touches et les symboles d'affichage de la vue principale, mais aussi de modifier les valeurs prescrites (ci-après « vue de sélection »).

La procédure de configuration de cette vue et les modifications des réglages sont décrites dans le chapitre « Utilisation » (section 9.4.1).

9. Commande

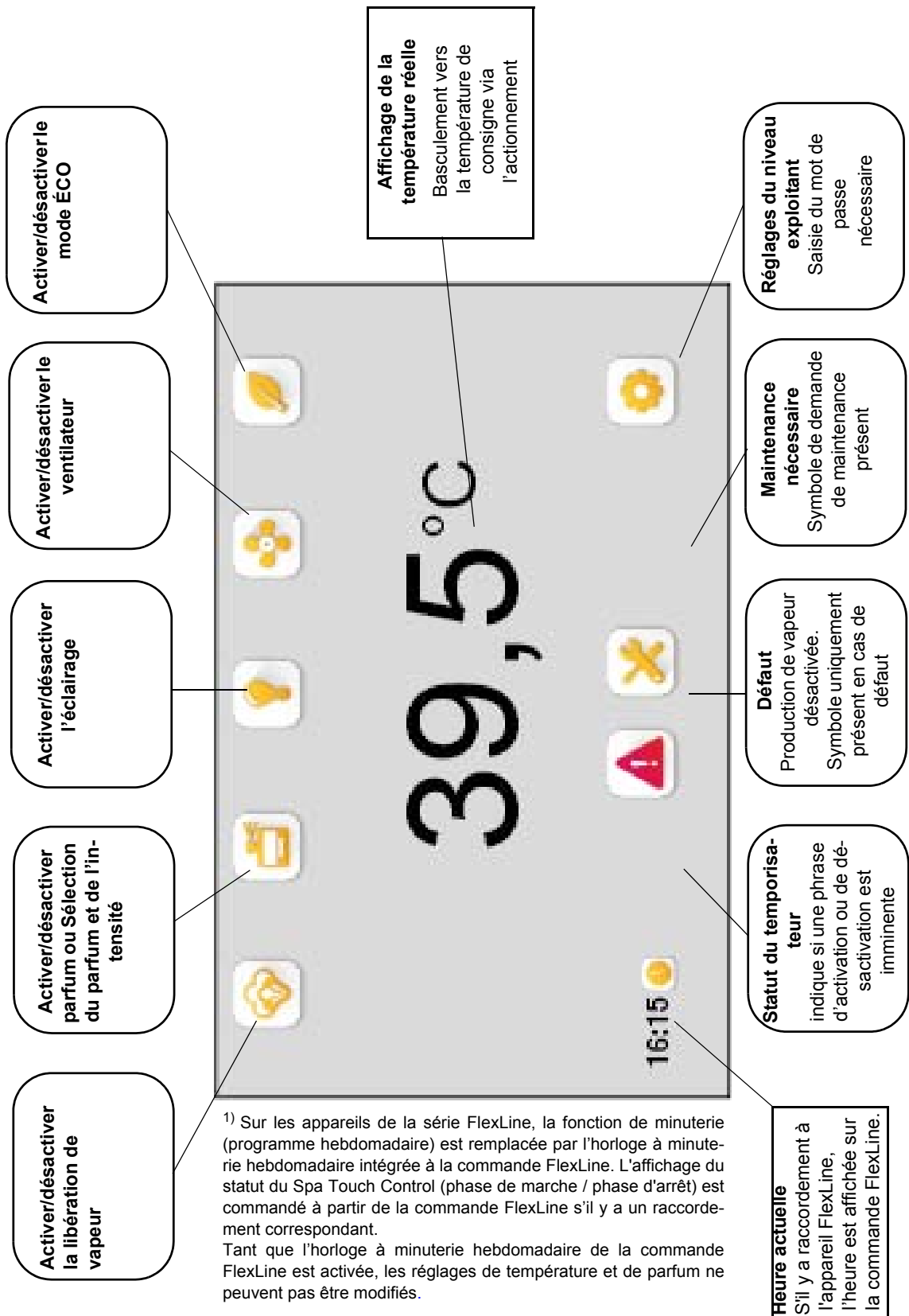
9.1 Fonctions utilisateur et exploitant

Il existe une distinction entre les fonctions d'utilisation et d'affichage qui sont accessibles à l'utilisateur et celles qui sont uniquement accessibles à l'exploitant lorsque celui-ci a saisi un mot de passe. Seul l'exploitant peut procéder aux réglages. L'exception est la température de consigne du bain de vapeur, que l'utilisateur peut modifier si l'exploitant l'autorise.

La vue de l'utilisateur est décrite dans ce document comme « vue principale ».

Les éléments de commande et d'affichage que l'utilisateur peut commander se limitent aux opérations élémentaires, telles que « Vapeur on/off », « Ventilateur on/off », etc. L'étendue de la vue principale (et donc des fonctions de l'appareil mises à disposition de l'utilisateur) est adaptée par l'exploitant en fonction de l'utilisation prévue. La section ci-dessous décrit la vue principale avec tous les boutons et affichages possibles et leurs explications. L'exploitant définit l'étendue même de la vue principale via les autorisations.

9.2 Vue d'ensemble des éléments de commande et l'affichage accessibles à l'utilisateur (vue principale)



1) Sur les appareils de la série FlexLine, la fonction de minuterie (programme hebdomadaire) est remplacée par l'horloge à minuterie hebdomadaire intégrée à la commande FlexLine. L'affichage du statut du Spa Touch Control (phase de marche / phase d'arrêt) est commandé à partir de la commande FlexLine s'il y a un raccordement correspondant.
Tant que l'horloge à minuterie hebdomadaire de la commande FlexLine est activée, les réglages de température et de parfum ne peuvent pas être modifiés.

9.3 Utilisation par l'utilisateur

9.3.1 Utilisation générale

Pour accéder aux fonctions telles qu'« Activation de la génération de vapeur », « Activer l'injection de parfum », etc., il est nécessaire d'effleurer brièvement le symbole concerné avec le doigt.



Veillez respecter

Étant donné qu'il s'agit d'un écran tactile capacitif, seul un contact direct avec le doigt assure un fonctionnement correct. L'écran ne réagit pas à la pression

Pendant le contact, l'arrière-plan du symbole change de couleur pour indiquer la confirmation à l'utilisateur. La fonction sélectionnée s'active lorsque vous retirez votre doigt. Le symbole change alors de couleur pour indiquer le statut à l'utilisateur.

Un nouveau contact désactivera à nouveau la fonction préalablement activée. Dans ce cas aussi, le changement d'arrière-plan du symbole indique la modification à l'utilisateur.

Les différentes illustrations de symboles sont expliquées ci-après sur l'exemple de la commande du ventilateur :

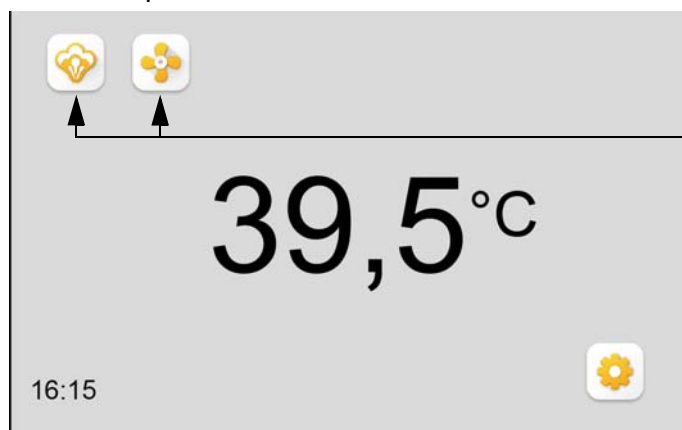
Symbole	Signification
	La fonction est accessible
	La fonction est active

9.3.2 Exemple d'utilisation pour l'utilisateur

Activation de la génération de vapeur et du ventilateur

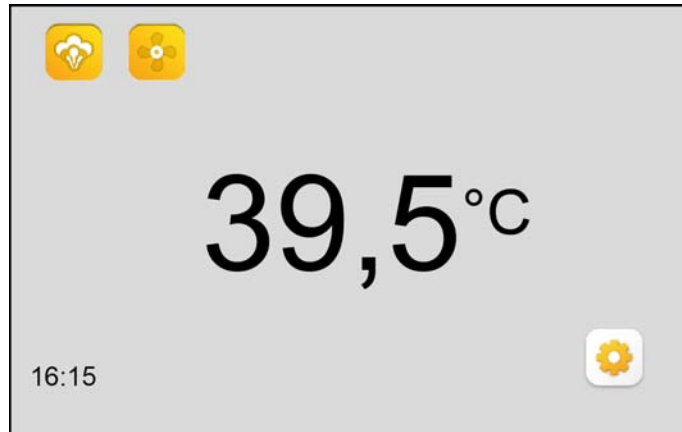
- » En partant de la vue principale illustrée ci-dessous à titre d'exemple, effleurer avec un doigt les touches de génération de vapeur et d'activation du ventilateur les unes après les autres.

Vue principale et fonctions d'utilisation possibles



Les deux fonctions sont démarrées et la vue principale change comme suit :

Vue principale et fonctions d'utilisation démarrées



La libération de vapeur et le ventilateur sont maintenant actifs. La fonction vapeur concernée peut être à nouveau désactivée en effleurant une fois de plus la touche correspondante si, toutefois, dans le cas de la libération de valeur, l'exploitant n'a pas défini de durée de fonctionnement fixe.

Si la libération de vapeur a lieu en mode minuterie, l'utilisateur peut initier une nouvelle validation de vapeur une fois la durée configurée écoulée (intervalle). Tant que l'intervalle n'est pas terminé, effleurer à nouveau la touche de vapeur ne prolonge pas la durée.

Ces trois fonctions peuvent être sélectionnées en touchant l'icône du ventilateur:

Symbole	Signification
	Le ventilateur est active
	Le ventilateur est éteint
	Le ventilateur est en fonction automatique

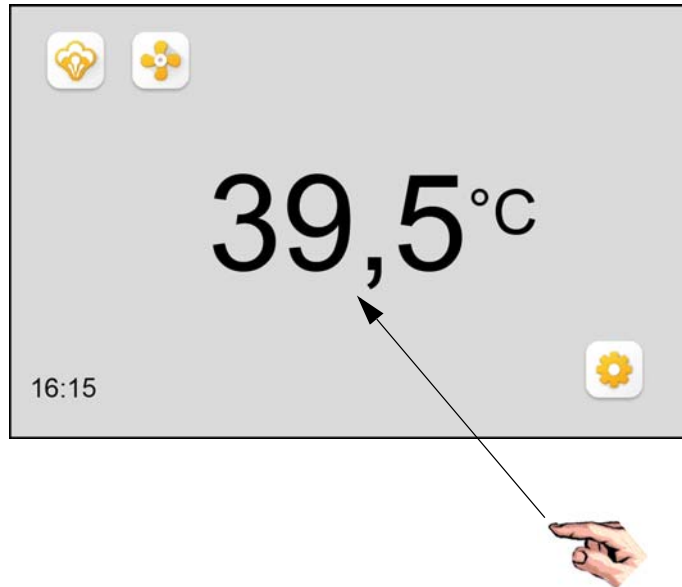
Appuyez à nouveau sur la touche correspondante pour sélectionner la fonction correspondante. Le ventilateur est régulé en température grâce à la fonction automatique.

9.3.3 Modification de la température de consigne

L'utilisateur peut modifier la température de consigne si l'exploitant en a prévu la possibilité. Procéder comme suit pour la modification :

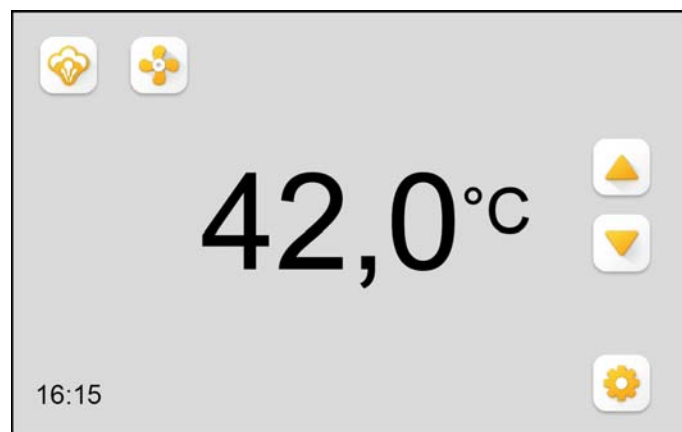
- » effleurer l'affichage de la température sur la vue principale.

Passage à l'affichage de la température de consigne



En cas de validation par l'exploitant, l'affichage de la température passe de la température « réelle » à celle de la « consigne »

Affichage et modification de la température de consigne




- » modifier la température de consigne par pas de 0,5 °C avec les touches ▲ et ▼ .
- » Application du réglage et retour à l'affichage de la température réelle en appuyant à nouveau sur l'affichage de la température.

La plage de réglage de la température de consigne se situe entre 25,0 et 49 °C.

9.4 Réglage par l'exploitant

L'accès aux réglages de l'exploitant requiert la saisie d'un mot de passe. La procédure de saisie du mot de passe est décrite dans le chapitre « Mise en service ».

Outre la « vue principale » également accessible à l'utilisateur, l'exploitant a accès à la « vue de sélection » et aux « vues des sous-menus » liées aux fonctions. Pour accéder à un sous-menu, effleurez la touche correspondante située au-dessus de la ligne de séparation. Lorsque la touche est effleurée, sous le symbole sélectionné s'ouvre la vue du sous-menu qui permet de procéder aux réglages pertinents (sauf les symboles/touches de l'« Éclairage » et du « Ventilateur », pour lesquels aucun sous-menu n'existe).

Les saisies et modifications effectuées dans les sous-menus sont directement appliquées. Pour retourner à la vue principale, effleurer la touche  .

9.4.1 Définir la vue principale (vue de sélection)


La vue de sélection permettant de définir la vue principale illustre toutes les fonctions qui peuvent être rendues accessibles à l'utilisateur (en cas de raccordement à des appareils HeaterSlim ou FlexLine, des dispositions particulières sont d'application, voir notes de bas de page). En outre, il y a les symboles/touches qui importent uniquement pour l'exploitant. Après la première mise en service du Spa Touch Control, toutes les fonctions sont d'abord désactivées :



¹⁾ visible uniquement en cas de raccordement à un appareil HeaterSlim. La touche sert à accéder aux paramètres et valeurs de lecture de la commande. Il est possible d'obtenir l'ouverture directement à partir de cet écran.

²⁾ invisible en cas de raccordement à un appareil HeaterSlim et FlexLine

Les touches concernées sont activées en les effleurant. Seuls les symboles/touches activés apparaissent ensuite dans la vue principale de l'utilisateur.

Pour appliquer et retourner à la vue principale, toucher la touche  .

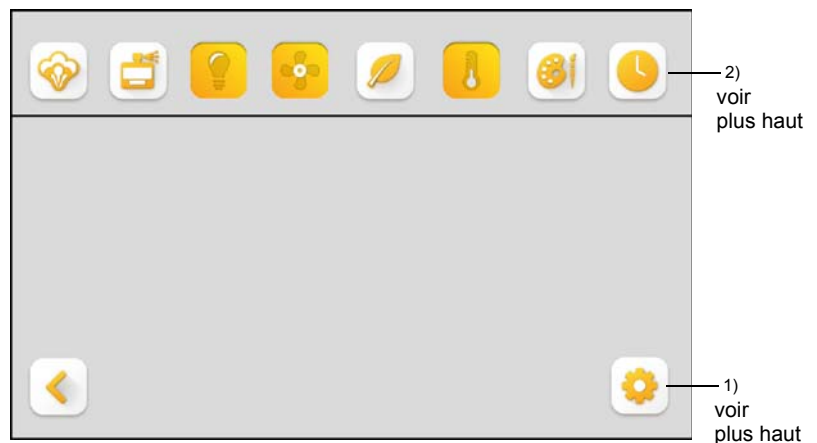
Si des fonctions à paramètres modifiables (par ex. le paramètre « Intensité du parfum » de la fonction « Injection de parfum ») sont concernées, la fonction est validée en 2 étapes (voir section « Choix de la commande de la vapeur et modification des valeurs réglées »).

Exemple : Dans la vue principale, seuls les symboles pour « Éclairage on/off » et « Ventilateur on/off » doivent apparaître. De plus, l'utilisateur doit avoir l'autorisation de modifier la température de consigne.

Pour ce faire, effectuer les étapes suivantes :

- » Activer les symboles pour l'éclairage, le ventilateur et la validation de la température de consigne en effleurant les touches. La vue suivante s'affiche alors :

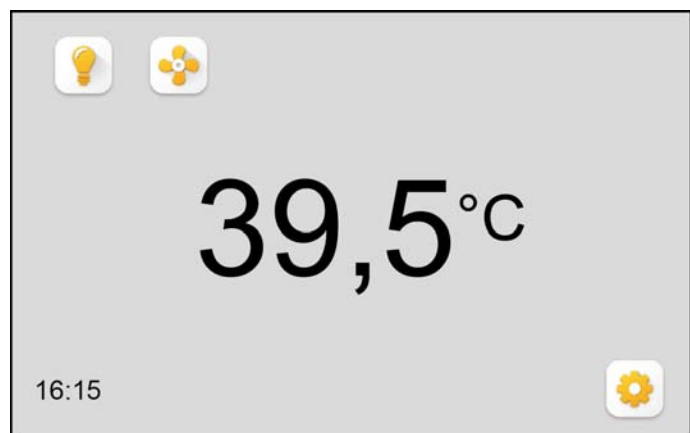
Vue de sélection avec activations



- » Pour enregistrer la sélection et retourner à la vue principale, effleurer la touche .

S'affiche alors la vue ci-dessous pour l'utilisateur :

Vue principale et fonctions d'utilisation possibles



Les touches autorisent alors l'activation/la désactivation de la lumière de la cabine. De plus, la température de consigne peut être modifiée, comme la section « Modification de la température de consigne » le décrit.


Veillez respecter

Dans cet exemple, la touche « Vapeur on/off » n'est pas accessible à l'utilisateur, c'est-à-dire que l'exploitant a prévu la commande de la vapeur autrement (voir chapitre « Commande de la vapeur » ou la prochaine section). Choix de la commande de la vapeur et modification des valeurs réglées

La touche concernée doit d'abord être effleurée pour accéder au sous-menu souhaité et procéder à un réglage. Les étapes suivantes sont décrites ci-dessous pour le réglage concerné.

9.4.1.1 Régler le mode manuel (« Vapeur on/off » ou « Mode minuterie »)


Mode « Vapeur on/off »

- » Dans la vue de sélection, effleurer touche  .

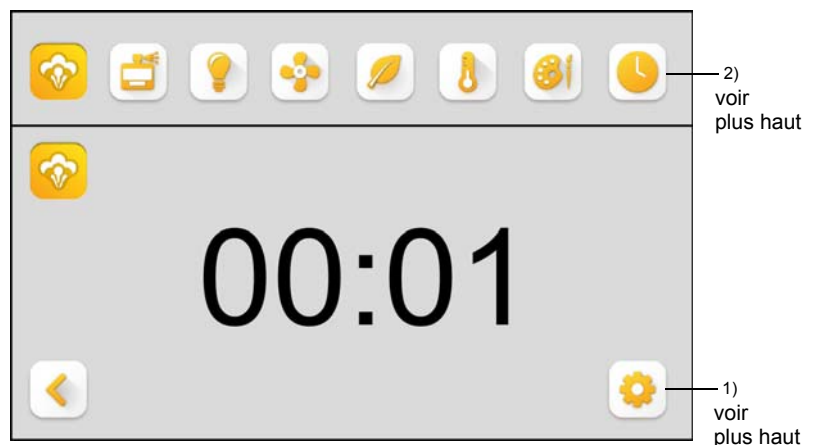
La vue du sous-menu suivante s'ouvre :


Sélectionner le mode vapeur



- » Effleurer touche  sous la ligne de séparation permet de régler le mode vapeur manuel, c'est-à-dire que l'utilisateur procède à l'activation et désactivation de la génération de vapeur (« Vapeur on/off »). Les deux symboles de vapeur sont maintenant indiqués comme « activés » :

Mode « Vapeur on/off » sélectionné



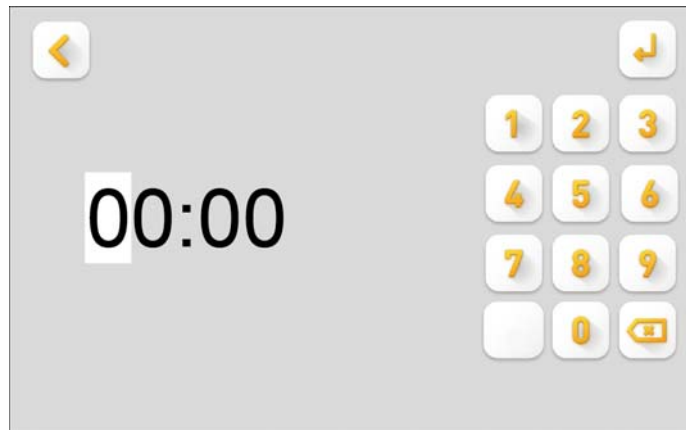
- » Retour à la vue de sélection avec la touche  .

Mode minuterie (mode vapeur pour un intervalle temporel défini)




Si, au lieu du mode purement manuel « Vapeur on/off », le mode minuterie doit être sélectionné, il convient de procéder comme suit :

- » Effleurer l'affichage 00:00. La vue du sous-menu suivante s'ouvre :

Vue de réglage de la durée du mode minuterie



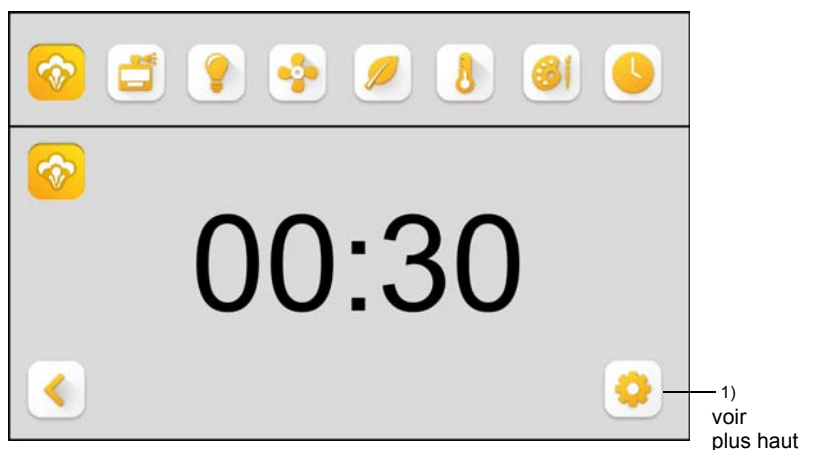
Le mode minuterie est activé lorsque l'affichage 00:00 de la durée de l'intervalle est écrasé à l'aide du clavier. Le format est « heures:minutes », saisie séquentielle.

- » Enregistrement avec la touche  .
- » Retour à la vue précédente avec la touche  .
- » Retour à la vue de sélection avec la touche  .

Tant que l'affichage reste sur « 00:00 », le mode minuterie n'est pas activé.

En cas de mode minuterie activé, la vue du sous-menu se présente comme suit, par exemple (la caractéristique est une durée différente de « 00:00 ») :

Mode « Minuterie » sélectionné



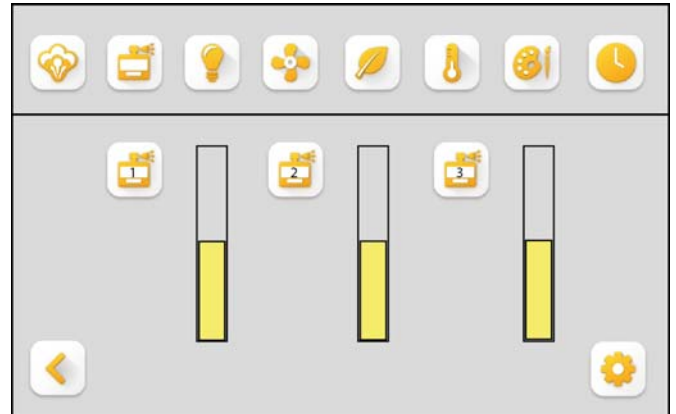
Activation de la fonction Parfum et réglage de l'intensité

9.4.2 Activer « Parfum on/off » et régler l'intensité

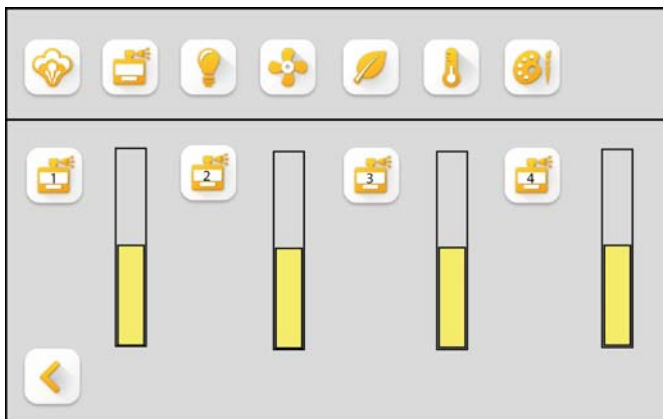
» Effleurer la touche Parfum dans la vue de sélection. Un des sous-menus suivants apparaît en fonction du générateur de vapeur raccordé :



Écran en cas de raccordement à un générateur de vapeur des séries **HyLine**, **CompactLine**, **HeaterLine**, **HeaterCompact**.




Écran en cas de raccordement à un générateur de vapeur de la série **HeaterSlim** - il est possible de sélectionner 3 parfums à partir de l'écran principal.



Écran en cas de raccordement à un générateur de vapeur de la série **FlexLine** avec 4 variantes de parfum.


Activer « Parfum on/off » pour la vue principale

Ensuite, il faut appuyer sur le bouton de parfum associé à gauche à côté de l'affichage à barres. La fonction est ainsi validée. Le symbole change de forme (aux deux positions sur l'écran). La longueur des barres correspond à l'intensité du parfum enregistrée.


» Retour à la vue de sélection avec la touche  .

Régler l'intensité du parfum

Toucher le diagramme à barres à l'extrémité supérieure ou inférieure (équivalent à « plus » ou « moins de parfum ») permet de modifier vers le haut ou vers le bas l'intensité du parfum pré-réglée. Chaque contact modifie l'intensité d'un niveau. L'échelle compte 10 niveaux de réglage.

» Retour à la vue de sélection avec la touche  .

9.4.3 „Activer le symbole « Éclairage on / off » pour l'écran principal

- » Activation de la touche .

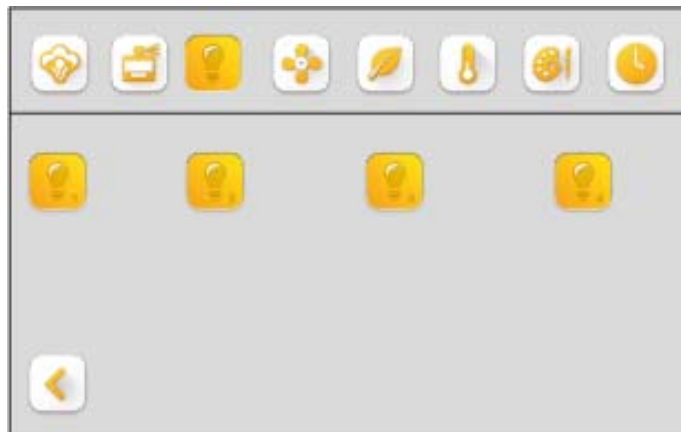
9.4.3.1 Particularité du contrôle FlexLine

La commande FlexLine prend en charge l'activation / la désactivation de 4 sources de lumière. Pour chaque source de lumière, un bouton peut être proposé dans la vue principale du SPA Touch Control. La procédure est la suivante:

- » Activer le symbole « Éclairage on / off » pour l'écran principal comme décrit précédemment (voir la section 9.4.3).

Il ouvre un autre niveau de vue, dans lequel les sources lumineuses 1 à 4 peuvent être sélectionnées individuellement pour l'écran principale:

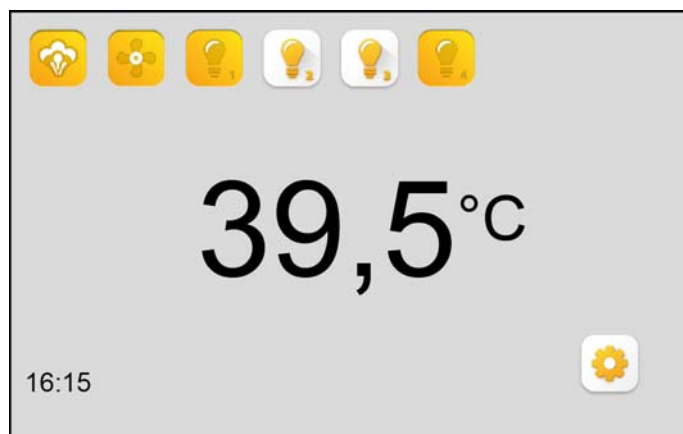
Quatre sources de lumière pour l'écran principale activée



- » Reprenez et enregistrez les symboles en touchant la touche fléchée.


L' écran principale est ensuite illustrée comme suit:

L'écran principale avec l'activation de 4 sources de lumière parmi d'autres




Dans l'exemple, en plus de la génération de vapeur, le ventilateur et les sources lumineuses 1 et 4 sont allumés. Les sources lumineuses 2 et 3 peuvent également être allumées.

9.4.4 „Activer le symbole « Ventilateur on/off » pour l'écran principal

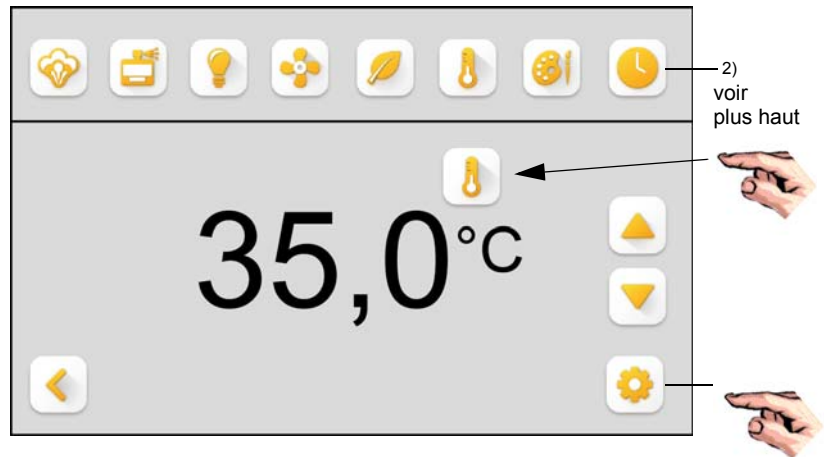
» Activation de la touche  .


9.4.5 Activer l'affichage de la température de consigne et régler cette dernière

» Activation de la touche  .

La vue du sous-menu suivante s'affiche :

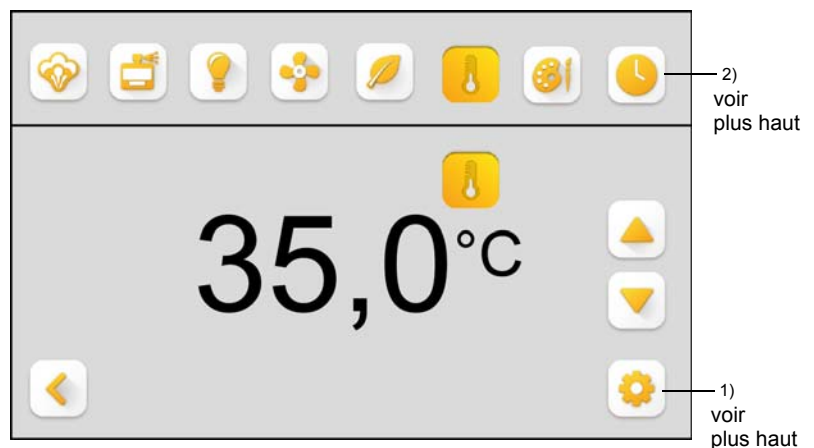
Activer l'affichage de la température de consigne




» Effleurer la touche  sous la ligne de séparation active la possibilité de basculement de l'affichage de la température pour l'utilisateur entre la température réelle et de consigne. Sans autre saisie, la température indiquée dans l'affichage est appliquée comme température de consigne.

La vue change comme suit :

Activer le passage à la température de consigne pour l'utilisateur et réglage de la température de consigne



» Pour modifier la température de consigne, effleurer la touche  ou la  .

9.4.6 Activer « Mode éco on/off » et régler la température réduite

En mode éco, le générateur de vapeur fonctionne avec une tem-

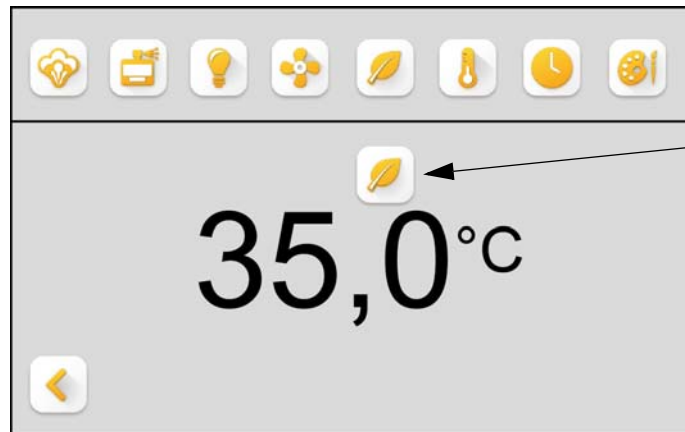
pérature de bain de vapeur réduite. Le mode éco peut se combiner à d'autres fonctions du Spa Touch Control (par ex. les fonctions du temporisateur). Les menus d'activation du fonctionnement Eco de l'écran principal et pour le réglage de la température réduite diffèrent en fonction de la série du générateur de vapeur.


Séries HyLine. CompactLine. HeaterLine. HeaterCompact

Activer « Mode éco on/off » pour la vue principale

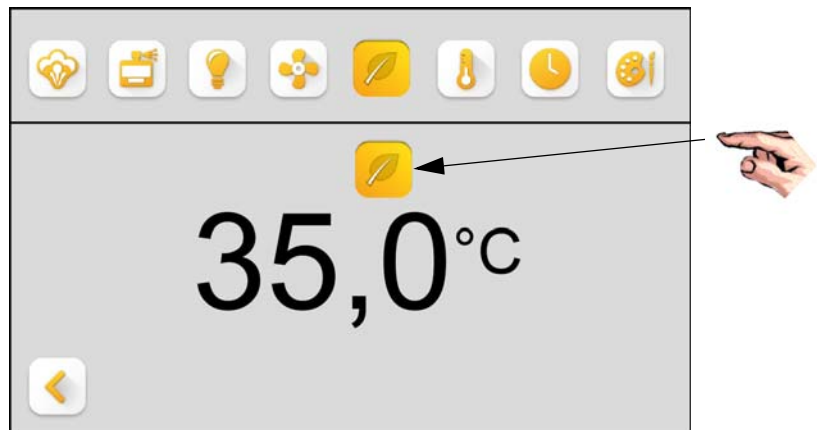
- » Effleurer la touche Eco dans l'écran de sélection.
La vue du sous-menu suivante s'affiche :

Activer le mode de fonctionnement éco



- » Effleurer la touche  sous la ligne de séparation active le mode éco pour la vue principale.
Le symbole Eco modifie la représentation aux deux positions d'affichage :

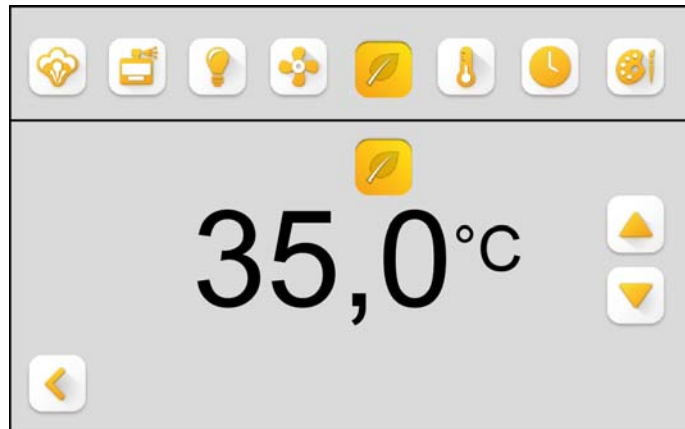
Mode de fonctionnement éco activé



Régler la température réduite

- » Effleurer l'affichage de la température avec la vue du sous-menu du mode éco ouvre la vue du sous-menu suivante :

Régler la température réduite



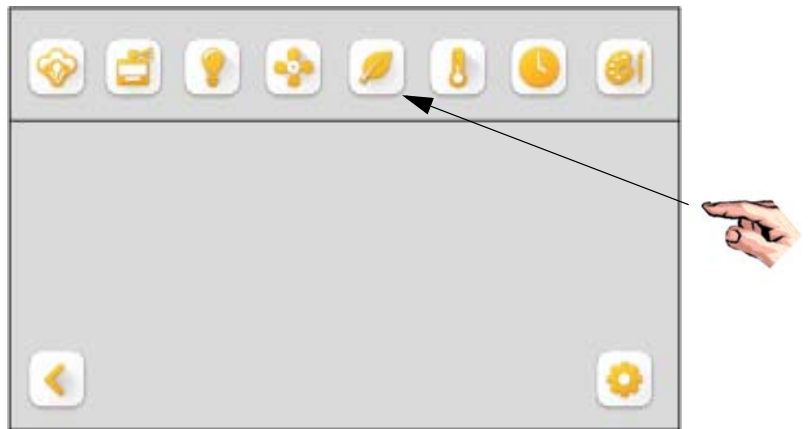
- » Les touches ▲ et ▼ permettent de modifier la température du bain de vapeur pour le mode éco par pas de 0,5 °C. Et ce, peu importe si le mode éco est validé pour la vue principale ou non. La modification est directement appliquée.
- » Retour à la vue précédente avec la touche < .

Série **HeaterSlim**

Activer « Mode Eco on/off » pour l'écran principal

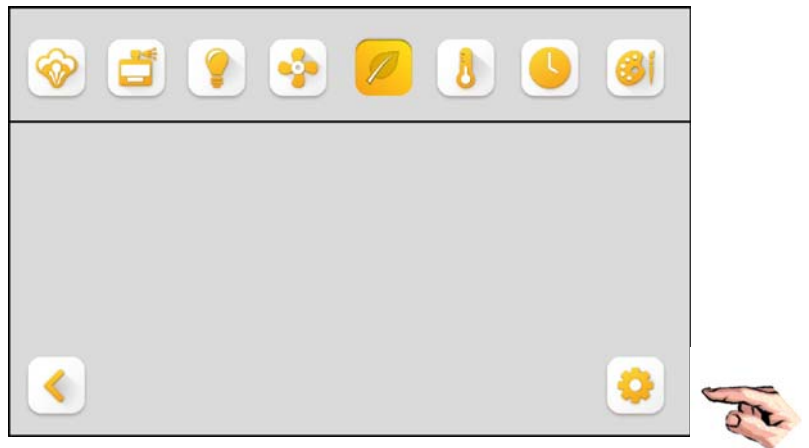
» Effleurer la touche Eco dans l'écran de sélection.

Activer le mode de fonctionnement éco



Le symbole d'affichage dans l'écran de sélection modifie la représentation:

Mode de fonctionnement éco activé



Régler la température réduite

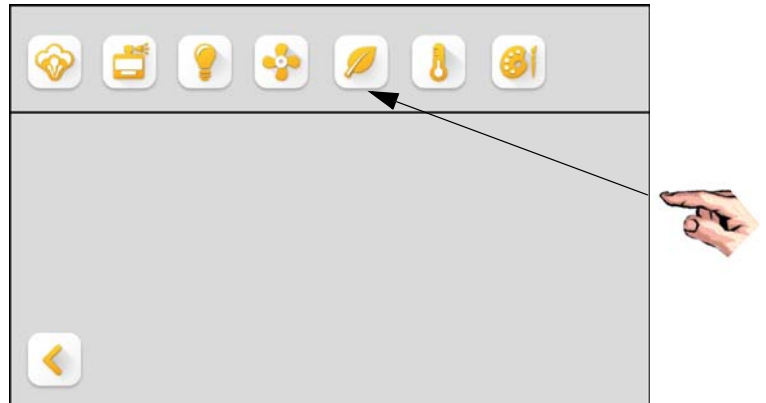
La température réduite Eco peut être modifiée dans la liste de paramètres de la commande **HeaterSlim**. Il est possible d'accéder à la liste en appuyant sur le symbole de réglage à droite en bas de l'écran de sélection. Le n° 3 permet d'accéder au paramètre « Δ Temp._ECO ». Appuyer sur la ligne permet d'ouvrir le clavier virtuel qui permet à son tour de saisir directement la température réduite dans le cadre des limites autorisées (0 à 20 °C).

Série FlexLine

Activer « Mode Eco on/off » pour l'écran principal

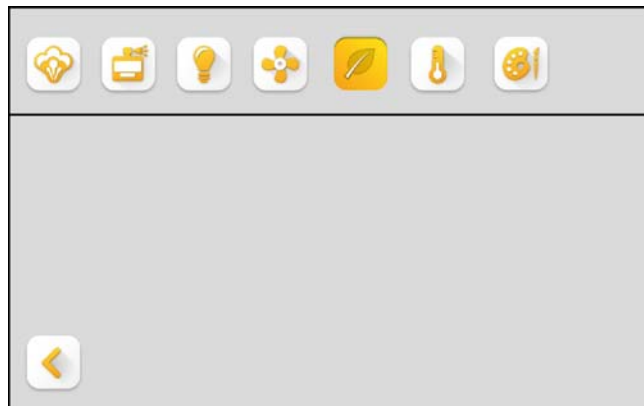
» Effleurer la touche Eco dans l'écran de sélection.

Activer le mode de fonctionnement éco




Le symbole d'affichage dans l'écran de sélection modifie la représentation:

Mode de fonctionnement éco activé

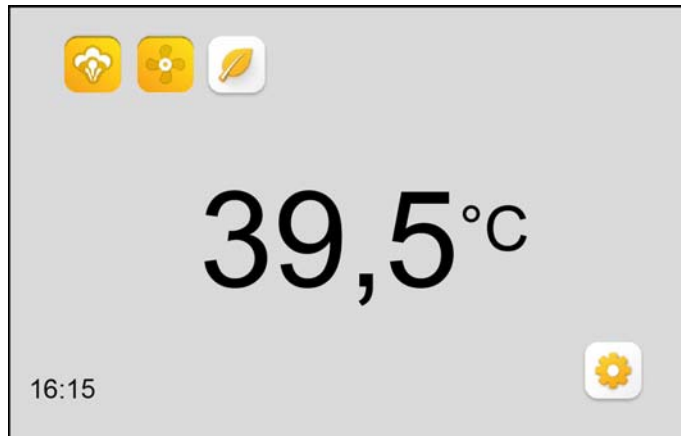


Régler la température réduite

La température réduite ECO doit être réglée à partir de la commande **FlexLine** à partir du menu « 13:SPA »  à l'aide du paramètre « ΔTemp._ECO » (voir section 6.9.2 du manuel d'utilisation « Commande SPA FlexLine »). La température de consigne ainsi obtenue est alors affichée par le SPa Touch Control.

Indépendamment de la série du générateur de vapeur, l'écran principal suivant s'affiche après l'activation du fonctionnement Eco afin de permettre à l'utilisateur la mise en marche du fonctionnement Eco (avec la température réduite enregistrée).

**Vue principale avec
activations**



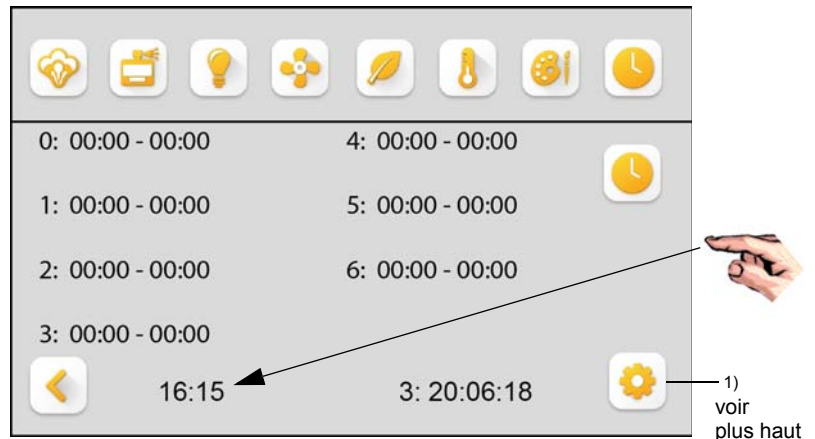
9.4.7 Réglage de l'horloge

Séries HyLine, CompactLine, HeaterLine, HeaterCompact und Heater Slim

- » Effleurer la touche Temporisateur dans la vue de sélection.

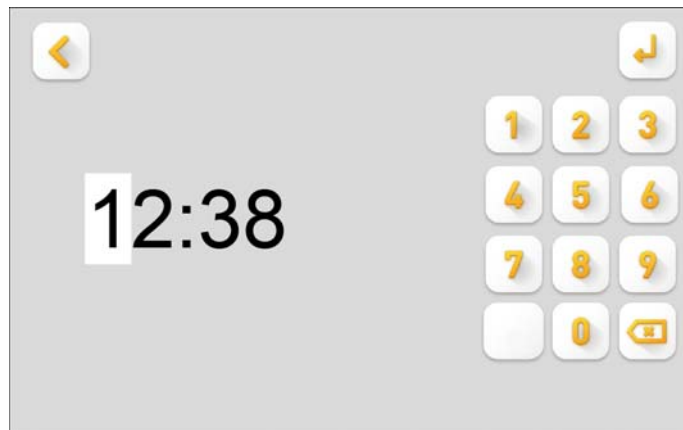
L'écran suivant s'ouvre:

Écran de minuterie



L'heure continue de s'écouler tant que l'affichage/la touche n'est pas effleurée. Lorsqu'elle est effleurée, l'heure est suspendue et le compteur de secondes interne est remis à zéro. L'écran suivant de réglage de l'heure apparaît :


Réglage de l'heure



- » Avec la touche < permet de retourner au niveau précédent sans modifier l'heure.

Si le réglage de l'heure doit être modifié, procéder comme suit :

- » Écraser le chiffre se trouvant au même endroit que le curseur en effleurant les touches numériques du clavier (les chiffres impossibles ne sont pas éclairés) ; lorsque la saisie est effectuée, le curseur passe à la prochaine position à droite.
- » Écraser tous les chiffres souhaités de la même manière. Le curseur passe de l'extrême droite à l'extrême gauche. Le retour ciblé du curseur à la position précédente se fait à l'aide de la touche ↵.
- » Enregistrer le réglage avec touche ↵ ; l'heure commence à s'écouler.

Veillez respecter Si un démarrage à la seconde près est souhaité, l'actionnement de la touche  doit être synchronisé avec un signal temporel (externe).

» Retour à la vue principale avec la touche  .

Série FlexLine

En cas de raccordement du Spa Touch Control à une commande FlexLine l'horloge en temps réel de cette commande est utilisée pour afficher l'heure. Dans ce cas, le Spa Touch Control sert uniquement d'écran d'affichage de l'heure dans le champ d'affichage correspondant. Le réglage de l'heure doit se faire à partir du sous-menu « 03:Réglage »(voir section 6.6.1 du manuel d'utilisation de la « Commande SPA FlexLine »).

9.4.8 Activer la fonction Temporisateur (programme hebdomadaire) et régler l'heure

Séries HyLine, CompactLine, HeaterLine, HeaterCompact et HeaterSlim

Le programme hebdomadaire permet de régler les périodes journalières de génération de vapeur. La période concernée (« phase d'activation ») est définie par les points d'activation et de désactivation configurables.

Les réglages par défaut des périodes d'activation sont les suivants :

Jour de la semaine	Code du jour dans l'affichage	Début	Fin
Lundi	1	0:00	0:00
Mardi	2	0:00	0:00
Mercredi	3	0:00	0:00
Jeudi	4	0:00	0:00
Vendredi	5	0:00	0:00
Samedi	6	0:00	0:00
Dimanche	7	0:00	0:00

Il est indiqué dans le chapitre « Commande de la vapeur » qu'en mode temporisateur, 2 variantes supplémentaires sont possibles, à savoir le « Mode temporisateur avec intervention manuelle » et le « Mode temporisateur avec intervention manuelle et minuterie ».

La section suivante se penche d'abord uniquement sur le mode temporisateur, au sein duquel les heures d'activation et de désactivation commandent directement la génération de vapeur. Les particularités des deux variantes susmentionnées sont ensuite abordées.

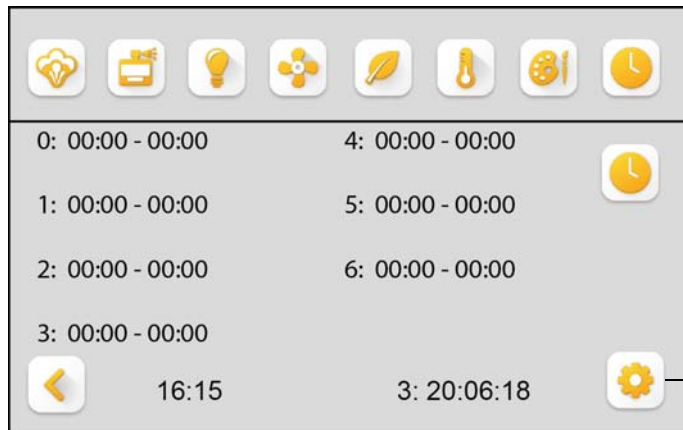
Veillez respecter

Si le mode temporisateur doit être utilisé sans fonctions supplémentaires, la touche « Vapeur on/off » ne peut pas être activée dans la vue principale !


Réglages relatifs au mode « Temporisateur »

- » Effleurer la touche Temporisateur dans la vue de sélection. La vue du sous-menu suivante est affichée (ici, avec les réglages par défaut des heures d'activation du programme hebdomadaire, c'est-à-dire sans entrées):

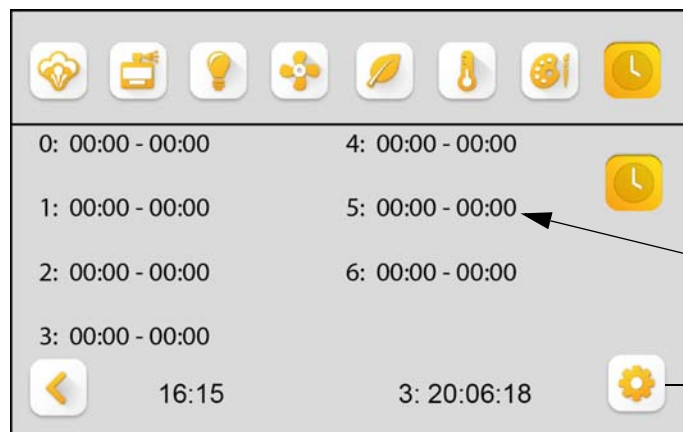
Activer la fonction Temporisateur



1) voir plus haut

- » Pour activer la fonction Temporisateur, effleurer la touche  sous la ligne de séparation. Les deux symboles des touches changent d'aspect :

Fonction Temporisateur activée

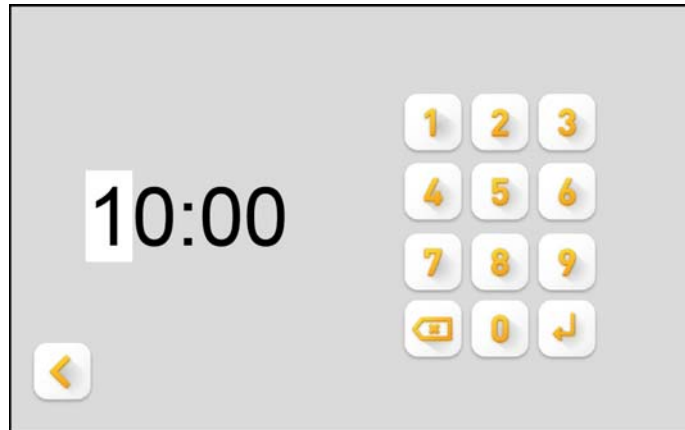


1) voir plus haut

La fonction Temporisateur est maintenant activée avec les heures d'activation affichées dans la vue.

Pour modifier les heures d'activation, effleurer la saisie correspondante (séparée après le moment de l'activation ou de la désactivation). Ensuite, l'écran du sous-menu suivant s'ouvre pour chaque point de commutation individuel.

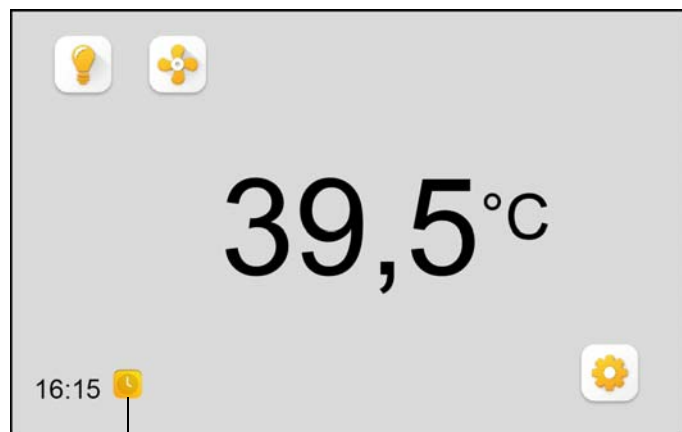
**Heures d'activation
du temporisateur**





- » La saisie peut maintenant être écrasée chiffre par chiffre.
- » Retour à la vue précédente avec la touche < .
- » Retour à la vue de sélection avec la touche < .

Dans la vue principale (pour l'utilisateur), la fonction Temporisateur activée est représentée par le symbole correspondant affiché à côté de l'heure. Le symbole permet en même temps d'afficher le statut. Lors de l'intervalle (phase activée), elle est affichée sur fond jaune et, lors de la pause (phase désactivée), sur fond blanc.

**Vue principale avec
fonction Temporisateur
activée**

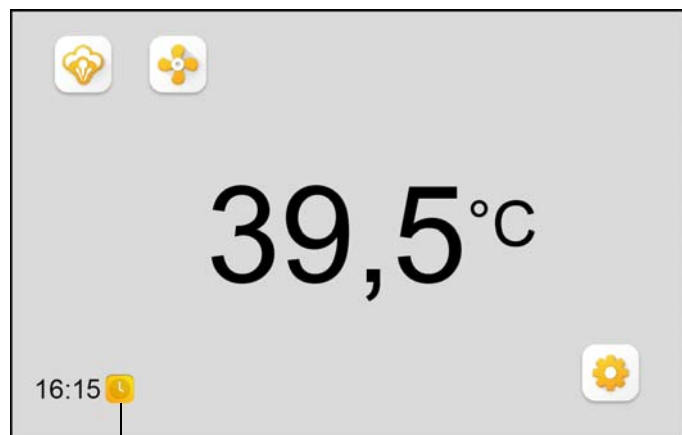




-  Programme hebdomadaire en phase de désactivation
-  Programme hebdomadaire en phase d'activation

Réglages relatifs au mode « Temporisateur avec intervention manuelle »

Outre l'activation du temporisateur dans la vue principale, il est nécessaire, pour ce mode de fonctionnement, d'activer la touche « Vapeur on/off ». Le mode Vapeur peut ensuite être démarré et terminé manuellement, mais uniquement lorsqu'il y a en même temps une phase d'activation du programme hebdomadaire. Lorsque l'heure de désactivation du temporisateur est atteinte, la génération de vapeur est désactivée. Jusqu'à ce moment, la vapeur est générée en continu tant qu'il n'y a pas de désactivation manuelle. Par exemple, la vue principale se présente à l'utilisateur comme indiqué ci-dessous :

Mode temporisateur avec « Intervention manuelle »



-  Programme hebdomadaire en phase de désactivation « Vapeur on/off » sans fonction
-  Programme hebdomadaire en phase d'activation Mode Vapeur via effeulement possible depuis « Vapeur on/off »

Réglages relatifs au mode « Temporisateur avec intervention manuelle et minuterie »

Pour sélectionner ce mode, l'exploitant doit veiller à la saisie d'un intervalle de mode minuterie, outre la configuration du mode temporisateur et la validation des touches de vapeur (voir section « Mode minuterie » dans le chapitre « Régler le mode manuel »).


Si la commande de vapeur se trouve dans une phase d'activation du temporisateur, le mode vapeur ne s'active pour la durée de l'intervalle du mode minuterie programmé que lorsque la touche « Vapeur on/off » est effleurée.

Série FlexLine

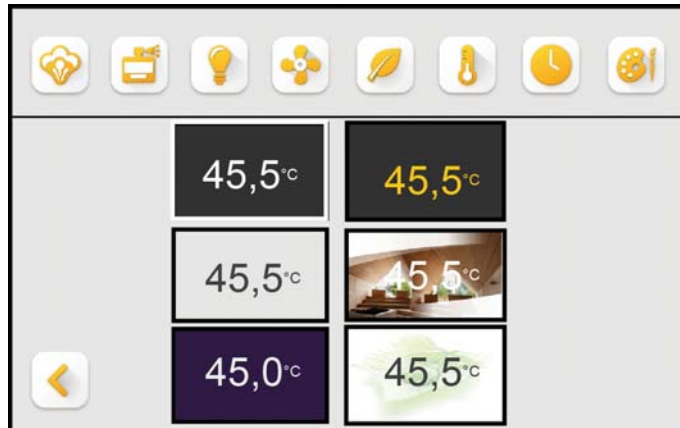
Les heures d'activation et les missions de parfum doit se faire à partir du sous-menu « 12:Interrupteur-minuteur »(voir section 6.9.1 du manuel d'utilisation de la « Commande SPA FlexLine »).


9.4.9 Sélection de la combinaison de couleurs

Afin de personnaliser l'apparence de la vue principale du Spa Touch Control, l'exploitant peut sélectionner l'une des six combinaisons de couleurs pour l'arrière-plan et le texte.

Le niveau de sélection des couleurs s'ouvre en actionnant la touche . Dans la vue principale (voir section « Définir la vue principale [vue de sélection] ») :


Choix de la combinaison de couleurs

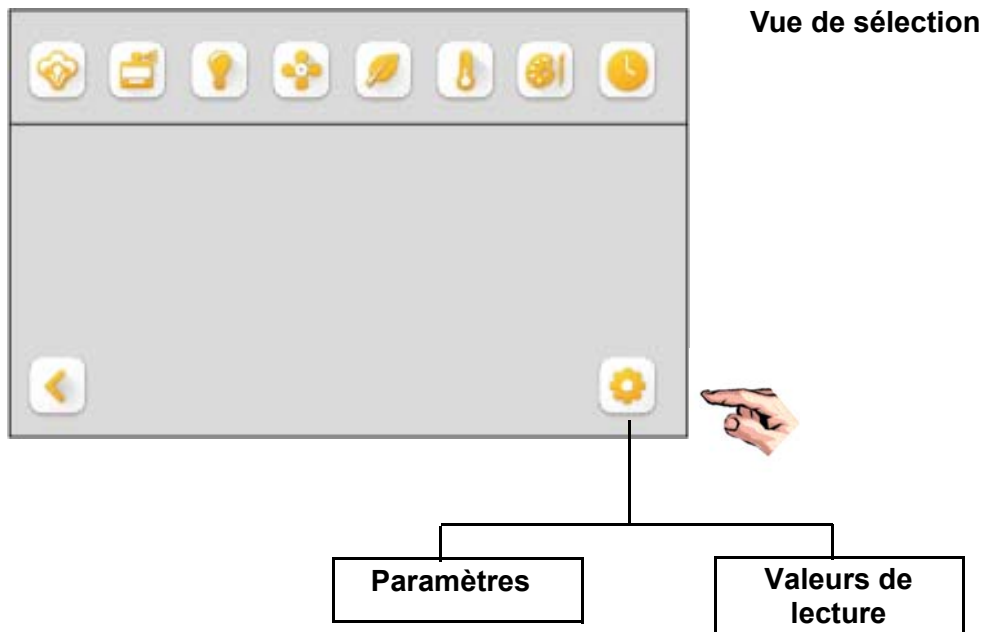



- » Effectuer la sélection souhaitée en effleurant l'une des six zones de combinaison des couleurs. La vue change immédiatement.
- » Application et retour à la vue de sélection avec la touche .


10. Paramètres et lectures lorsqu'il est connecté à un appareil de vapeur HeaterSlim



Si le Touch Control Spa est connecté à un générateur de vapeur HeaterSlim, un menu étendu est proposé.

Après avoir entré le mot de passe, la "vue de sélection" apparaît. Lorsque HeaterSlim est connecté, cette vue a un autre touche  en bas à droite:



Effleurer la touche  ouvre d'abord le sous-menu „Paramètres“ d'où l'on arrive au sous-menu „Valeurs de lecture“ par la touche

 ou .

- » Pour sélectionner un paramètre, appuyez sur le lettrage approprié. Cela ouvrira une seule vue des paramètres.
- » Retour avec la touche  ou changer la valeur et confirmer avec .

Dans ce qui suit, le contenu et les possibilités de réglage des sous-menus "Paramètres" et "Valeurs de lecture" sont tabulés.

10.1 Vue d'ensemble des paramètres

n°	Parameter	Plage de réglage max		Unité	Réglage d'usine	Options disponibles	Description
		min	max				
1	Langue						Sélection de la langue
					X	Deutsch Français Italiano Svenska English Castellano Русский	Allemand Français Italien Suédois Anglais Espagnol Russe
2	Température_consigne	25.0	49.0	°C	45.0	45.0	Valeur de consigne de la température du bain de vapeur
3	ΔTemp_ECO	0	20	°C	10	10	La température_consigne est réduite de la valeur saisie dans ΔTemp_ECO et exprimée en [K], lorsqu'ECO est activé
4	ΔTemp_vapeur_off	0.1	5.0	K	0.5	0.5	En cas de cylindres de vapeur dotés d'un unique radiateur, la production de vapeur est désactivée lorsque (Température_consigne + ΔTemp_vapeur_off) est atteinte. Si le cylindre de vapeur est doté de 2 ou 3 radiateurs, le radiateur 2 se désactive lorsque la température ci-dessus dépasse 0,5 K, et le radiateur 3 se désactive lorsque la valeur ci-dessus a dépassé 1,0 K.
5	ΔTemp_max.	0.1	10.0	K	10.0	10.0	Température_consigne plus ΔTemp_max. Égal Température max. absolue à laquelle l'appareil s'éteint pour des raisons de sécurité
6	Limitation_du_temps_de_marche	0	1440	min	480	480	La durée de la minuterie est définie en minutes
7	ΔTemp_injection de vapeur	0.1	5.0	K	5.0	5.0	Si une injection de vapeur est déclenchée, la température de consigne est augmentée de cette valeur [K] pour une certaine durée (paramètre « Injection_vapeur_Durée »).
8	Durée_injection de vapeur	0	300	s	20	20	Voir plus haut
9	Sélection_parfum						Sélection de la pompe à parfum
						Arrêt X Parfum1 Parfum2 Parfum3	
10	ΔTemp_parfum	0.1	30	K	25	25	L'injection de parfum est validée à la température du bain de vapeur = (température_consigne - ΔTemp_parfum) [K]
11	Intensité_parfum 1	0	10		5	5	Intensité de l'injection de parfum de la pompe à parfum 1. L'intensité de l'injection de parfum peut être modifiée par étapes de 0 à 10. « 0 » signifie qu'aucun parfum n'est injecté.
12	Pause_parfum 1	0	30	min	5	5	L'intervalle de pause entre les injections de parfum en min
13	Durée_parfum 1	0	30	s	3	3	La durée d'une injection de parfum en s
14	Intensité_parfum 2	0	10		5	5	Conformément aux explications concernant le parfum 1
15	Pause_parfum 2	0	30	min	5	5	Conformément aux explications concernant le parfum 1
16	Durée_parfum 2	0	30	s	3	3	Conformément aux explications concernant le parfum 1
17	Intensité_parfum 3	0	10		5	5	Conformément aux explications concernant le parfum 1
18	Pause_parfum 3	0	30	min	5	5	Conformément aux explications concernant le parfum 1
19	Durée_parfum 3	0	30	s	3	3	Conformément aux explications concernant le parfum 1
20	Mode_extracteur d'air						Mode de fonctionnement extracteur d'air
						Arrêt Marche X Auto	désactivation durable activation durable conformément aux paramètres de régulation (voir paramètre 21)
21	ΔTemp_extracteur d'air	0	5	K	0.5	0.5	l'extracteur d'air se désactive lorsque la température de consigne + extracteur d'air_ΔTemp. est atteinte
22	Inertie_ventilateurs	0	255	min	0	0	La durée de temporisation du ventilateur se trouvant en fonctionnement automatique au min. est utilisée pour aider au séchage de la cabine à vapeur à la fin du fonctionnement.
23	Mode_ventilateur d'air frais						Mode de fonctionnement ventilateur d'air frais
						Arrêt Marche X Auto	Mode continu, lorsque le commutateur de commande de l'appareil est en pos. « I » Le ventilateur d'air frais tourne lors de la production de vapeur et se désactive lorsque (Température_Valeur de consigne + ventilateur d'air frais_ΔTemp.) est atteinte
24	ΔTemp_ventilateur d'air frais	0	5.0	K	0.5	0.5	Différence de température via valeur de consigne qui doit être atteinte pour la désactivation du ventilateur d'air frais

Vue d'ensemble des paramètres (Suite)

n°	Parameter	Plage de réglage max		Unité	Réglage d'usine	Options disponibles	Description
		min	max				
25	Inertie_ventilateurs	0	255	min	0	0	La durée de temporisation du ventilateur d'air frais se trouvant en fonctionnement automatique au min. peut être utilisée pour aider au séchage de la cabine à vapeur à la fin du fonctionnement.
26	Affectation_relais 1						Le relais s'enclenche pour un message (M) ou une fonction de commutation (C)...
						Panne_générale	en présence d'une erreur (M)
						Entretien_général	en présence d'un message d'entretien (M)
						Humidification	en cours de production de vapeur (M)
						Chaîne_de_sécurité_ouverte	lorsque la chaîne de sécurité est ouverte (M)
						Parfum1	la pompe à parfum 1 est actionnée (C)
						Parfum2	la pompe à parfum 2 est actionnée (C)
						Parfum3	la pompe à parfum 3 est actionnée (C)
						Ventilateur_sortie_d'air	l'extracteur d'air est actionné (C)
					X	Ventilateur_entree_d'air	le ventilateur d'air frais est actionné (C)
						Lumière	l'éclairage est actionné (C)
27	Affectation_relais 2				Ventilateur	comme le relais 1	
28	Affectation_relais 3				Parfum 1	comme le relais 1	comme le relais 1
29	Affectation_relais 4				Lumière	comme le relais 1	comme le relais 1
30	Entrée_numérique_fonction						Ce paramètre permet d'associer une signification logique à l'entrée numérique conformément à la liste de sélection. L'entrée numérique doit être câblée sur site conséquemment à son usage, p. ex. avec une touche ou un interrupteur (NO). En cas d'actionnement de l'interrupteur ou de la touche, la fonction programmée est activée.
						Arrêt	Entrée numérique sans fonction
					X	Injection_de_vapeur	Activation de la fonction Injection de vapeur (voir plus haut) à l'aide d'une touche
						Bouton_lampe_1	Commutation de la fonction d'éclairage (ON ou OFF) à l'aide d'un
						Démarrage_temporisateur	Activation de la fonction de minuterie à l'aide d'une touche
						ECO	Commutation de la fonction ECO (ON ou OFF) à l'aide d'une touche
						à 1 niveau	Activation du fonctionnement de régulation à 1 niveau (voir paramètre 35) à partir d'un interrupteur
31	Mode_temporisateur						
					X	Arrêt	la fonction Minuterie n'est pas disponible
						Vapeur_off	la production de vapeur s'arrête une fois la minuterie écoulée
						Humidification_ECO	l'appareil retourne en mode ECO une fois la minuterie écoulée
32	Temps de marche_temporisateur	0	1440	min			la durée de la minuterie est définie en minutes
33	Démarrage_vidange						en cas d'actionnement de l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal, il est possible d'effectuer une vidange de l'eau du cylindre
						Arrêt	Fonction désactivée
					X	Marche	Fonction activée
34	Vidange_de_disposition	0	2880	min			Lorsque l'appareil est resté activé pendant longtemps sans recevoir de demande, ou si la chaîne de sécurité est restée ouverte longtemps, l'eau du cylindre est vidangée afin d'éviter la prolifération de germes. Le délai de déclenchement de la vidange est défini par le paramètre « Vidange_de_disposition_tiempo ».
35	Régulation						Le type de régulation de l'appareil est sélectionné ici :
					X	Température	Un capteur de température raccordé à l'appareil indique une valeur réelle de la température à la commande, qui compare cette dernière à la valeur de consigne réglée et calcule ainsi la demande en vapeur.
						à 1 niveau	Le générateur de vapeur est dirigé par une commande supérieure à travers l'entrée numérique (voir paramètre 30) ; fonction : Entrée numérique sans potentiel fermée = production de vapeur ON ; entrée numérique ouverte = production de vapeur OFF. Remarque : Ceci ne permet pas au générateur de vapeur de contrôler la température. La protection contre la surchauffe de la cabine de vapeur doit être effectuée à l'aide d'installations externes. Remarque : Après le réglage sur un fonctionnement de régulation à 1 niveau, l'appareil doit être désactivé et réactivé à l'aide de l'interrupteur principal afin d'assurer un fonctionnement stable de l'appareil.
36	Reset_entretien						Une fois qu'a été produite une quantité prédéfinie de vapeur, le générateur de vapeur affiche le message d'entretien « Compte de
					X	Arrêt	Cet affichage a un but uniquement informatif.
						Marche	Le compteur de quantité de vapeur pour l'affichage du message d'entretien se réinitialise ensuite.
37	Reset_contacteur_principal_K1						Après un nombre prédéfini de cycles de manœuvre du contacteur principal, le générateur de vapeur affiche le message « Cycles man. contact princ. K1 ».
					X	Arrêt	Cet affichage a un but uniquement informatif.
						Marche	Le compteur pour les cycles de manœuvre du contacteur principal est réinitialisé.
38	Réinitialisation						La réinitialisation aux paramètres d'usine permet de faire passer tous les paramètres à leur réglage original.
					X	Arrêt	Cet affichage a un but uniquement informatif.
						Marche	Activation de la réinitialisation aux paramètres d'usine.

10.2 Vue d'ensemble des valeurs de lecture

n°	Valeur de lecture	Unité	Options d'affichage	Description
1	État_appareil			Une description de l'état actuel de l'appareil s'affiche.
			Chaîne_de_sécurité_ouverte	La chaîne de sécurité (entre les bornes 1 et 2) est ouverte.
			Sans_demande	Aucune demande de production de vapeur actuellement présente.
			Humidification	Le générateur de vapeur produit de la vapeur.
			Limitation_du_temps_de_marche	Le générateur de vapeur se trouve dans un intervalle de temps après la fin duquel la production de vapeur est interrompue.
			Désactivation_à_distance	Le fonctionnement de l'appareil a été désactivé à l'aide d'une commande logicielle Modbus RTU. D'autres remarques concernant la communication à l'aide de Modbus sont indiquées dans le « guide rapide pour HygroMatik Modbus RTU » qui peut être obtenu
			Temporisateur_vapeur_off	Aucune vapeur n'est produite lorsque la minuterie est écoulée.
			Humidifier_ECO	En mode ECO, de la vapeur est produite.
			Aucune_demande_ECO	Il n'y a aucune demande en mode ECO
			Remplissage	Le cylindre à vapeur est alimenté en eau.
			Vidange	Le générateur de vapeur vidange de l'eau.
			Démarrage_vidange	Le générateur de vapeur effectue une vidange lors de la séquence de démarrage.
			Vidange_de_disposition	Le générateur de vapeur effectue une vidange de disposition.
			Message_de_défaut	Il y a un message de panne (voir également valeur de lecture 2).
2	Message_de_défaut			En cas de panne, un message de panne correspondant s'affiche ici. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet dans le manuel du générateur de vapeur HeaterSlim au chapitre « Pannes et messages / états »
			Pas_de_défaut	
			Vidange	
			Vidange_totale_compteur	
			Remplissage	
			Sonde_thermique	
			Niveau_max	
			Niveau_d'eau	
			Capteur_de_niveau_d'eau	
			Temps_d'évaporation_max.	
			Sonde_temp.	
			Température_max.	
			Interne	
3	Message_d'entretien			L'appareil affiche deux messages d'entretien : Premièrement, lorsque la quantité de vapeur prédéfinie avant l'enclenchement du message d'entretien a été atteinte (« Compteur de quantité de vapeur ») et, deuxièmement, lorsque le nombre prédéfini de cycles de manœuvre du contacteur principal (« Cycles man._contact. princ. K1 ») a été atteint et à partir duquel il est conseillé de remplacer le contacteur principal.
			Aucun_message_d'entretien	
			Compteur_quantité_vapeur	
			Cycles man._contact. princ. K1	

Vue d'ensemble des valeurs de lecture (Suite)

4	Température_réelle	°C		La température détectée par le capteur de température raccordé au HeaterSlim est affichée en °C.
5	Température_consigne	°C		La valeur de consigne de la température du bain de vapeur est affichée.
6	Niveau_d'eau_max.	digits		Valeur de mesure du capteur de niveau d'eau en chiffres - uniquement pour l'entretien
7	Niveau_d'eau_vapeur	digits		Valeur de mesure du capteur de niveau d'eau en chiffres - uniquement pour l'entretien
8	Niveau_d'eau_sec	digits		Valeur de mesure du capteur de niveau d'eau en chiffres - uniquement pour l'entretien
9	Niveau_d'eau_max.			Le mesurage du niveau d'eau se fait en trois étapes. Une fois le niveau maximal atteint, cette valeur de lecture affiche « ON » ; si le niveau maximal n'est pas atteint, c'est « OFF » qui s'affiche.
			Arrêt	
			Marche	
10	Niveau_d'eau_vapeur			Le mesurage du niveau d'eau se fait en trois étapes. Une fois le niveau de fonctionnement(Vapeur) atteint, cette valeur de lecture affiche « ON » , si le niveau de fonctionnement n'est pas atteint, c'est « OFF » qui s'affiche.
			Arrêt	
			Marche	
11	Niveau_d'eau_sec			Le mesurage du niveau d'eau se fait en trois étapes. Une fois le niveau sec atteint, cette valeur de lecture affiche « ON » , si le niveau de fonctionnement n'est pas atteint, c'est « OFF » qui s'affiche.
			Arrêt	
			Marche	
12	Compteur_vidange_partielle	kg		Après la production de la quantité de vapeur affichée ici en kilogrammes, le générateur de vapeur HeaterSlim effectue une vidange partielle. Dans ce cadre, une partie de l'eau du cylindre est vidée dans le dispositif d'écoulement. Cette vidange périodique empêche, d'une part, une concentration trop importante de sels dissolus dans l'eau du cylindre et, de l'autre, cela
13	Deconcentra.	h		La durée de fonctionnement totale de l'appareil est affichée.
14	Compteur_quantité_de_vapeur	kg		La quantité totale de vapeur produite par l'appareil est affichée en kilogrammes.
15	Qté_vapeur_jusque_message	kg		La quantité de vapeur qui peut encore être produite jusqu'au prochain message d'entretien (« Compteur de quantité de vapeur ») est affichée.
16	Cycles_man._K1_jusque_message			Le nombre de cycles de manœuvre que le contacteur principal peut encore effectuer avant le prochain message d'entretien du contacteur principal (« Cycles man._contact. princ. K1») est affiché.
17	Version du logiciel			C'est ici que s'affiche la version du logiciel d'affichage.

Cette page est intentionnellement vide

Cette page est intentionnellement vide

11. Caractéristiques techniques

Écran

- Écran tactile 5" capacitif (PCT, « Touch Screen »)
- Résolution de 800 x 480 pixels
- Profondeur des couleurs 65K
- Indice de protection IP65 à l'avant (arrière IP00)

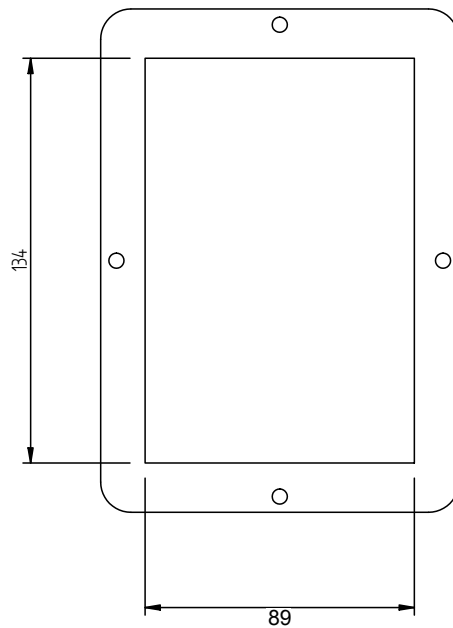
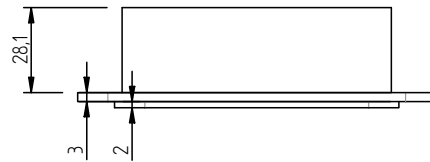
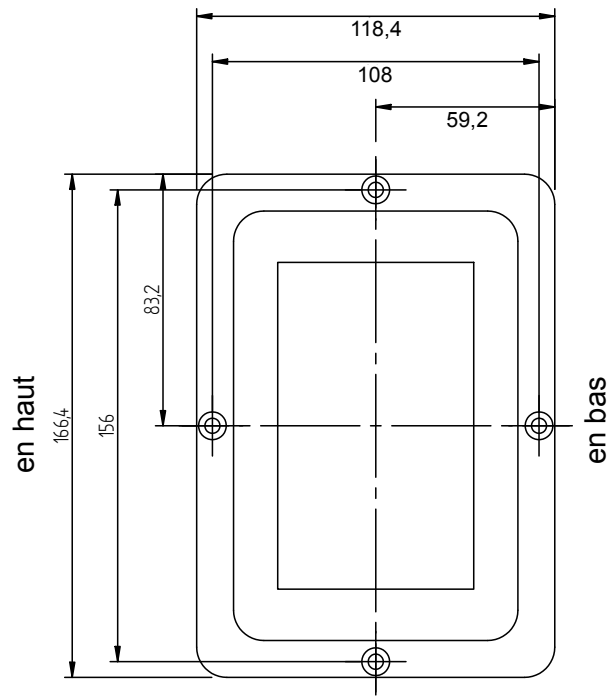
Module complet (écran et module électronique)

- Température d'exploitation : 0 à 55 °C
- Humidité 10 à 60 % d'humidité relative sans condensation
- Compatibilité électromagnétique : EN/IEC 60730-1

Module électronique

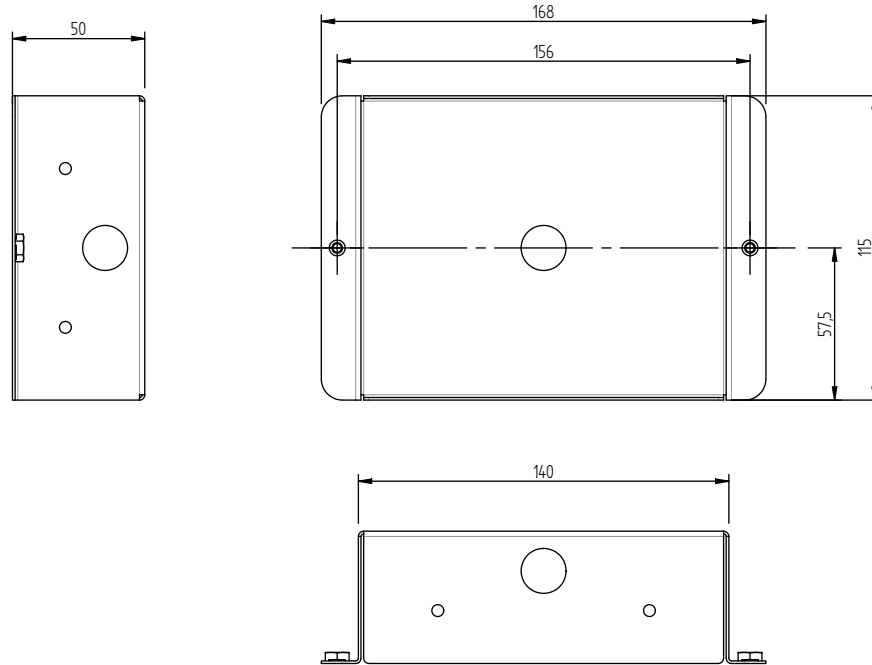
- Joint à l'écran en sandwich
- Alimentation électrique 12 V CA via câble de données (alimentation externe via le générateur de vapeur)
- Interface RS485 pour le raccordement au générateur de vapeur (protocole Modbus RTU)
- Indice de protection IP00, si avec écran : IP65 à l'avant

Dimensions



Bac de montage

- Modèle en acier 1.4301

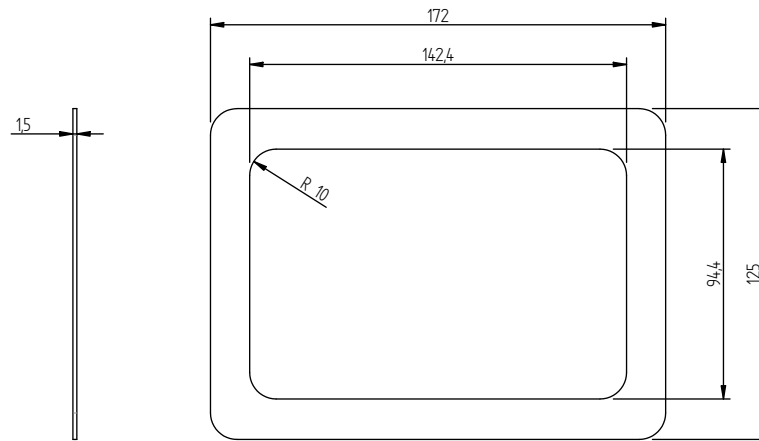
Dimensions**Vis de montage**

- 2 vis à tête fraisée M4 x 8

Cache

- Aluminium noir anodisé

Dimensions



HyGROMATIK® SPA

Lise-Meitner.Str.3 • D-24558 Henstedt-Ulzburg
Allemagne
Téléphone +49(0) 4193/ 895-0 • Fax -33
eMail hy@hygromatik.de • www.hygromatik.de
Membre du **Groupe CAREL**

